

BOUTELLOVA

REVISTA CIENTÍFICA INTERNACIONAL DEDICADA AL ESTUDIO DE
LA FLORA ORNAMENTAL



Vol. 5. Valencia, Junio de 2008

BOUTELOUA

Publicación de la Fundación Oroibérico sobre temas relacionados con la flora ornamental.
ISSN 1988-4257

Comité de redacción: Daniel Guillot Ortiz (Fundación Oroibérico)
Gonzalo Mateo Sanz (Universitat de València)
Josep A. Rosselló Picornell (Universitat de València)

Responsable de la página web: José Luis Benito (Jolube Consultoría Ambiental. Jaca, Huesca).

Comisión Asesora:

Xavier Argimón de Vilardaga (Fundació de l'Enginyeria Agrícola Catalana. Barcelona)
José Francisco Ballester-Olmos Anguís (Universidad Politécnica de Valencia. Valencia)
Dinita Bezembinder (Botanisch Kunstenaars Nederland. Holanda)
Miguel Cházaro-Basañez (Universidad de Guadalajara. México)
Manuel Benito Crespo Villalba (Universitat d'Alacant. Alicante)
Elías D. Dana Sánchez (Grupo de Investigación Transferencia de I+D en el Área de Recursos Naturales)
Maria del Pilar Donat (Universidad Politécnica de Valencia. Gandía, Valencia)
Pere Fraga Arguimbau (Departament d'Economia i Medi Ambient. Consell Insular de Menorca)
Emilio Laguna Lumbreras (Generalitat Valenciana. Centro para la Investigación y Experimentación Forestal, CIEF. Valencia)
Blanca Lasso de la Vega Westendorp (Jardín Botánico-Histórico La Concepción. Málaga)
Sandy Lloyd (Department of Agriculture & Food, Western Australia. Australia)
Enrique Montoliu Romero (Fundación Enrique Montoliu. Valencia)
Núria Membrives (Jardí Botànic Marimurta. Girona)
Segundo Ríos Ruiz (Universitat d'Alacant. Alicante)
Mario Sanz-Elorza (Gerencia Territorial del Catastro. Segovia)
José Manuel Sánchez de Lorenzo Cáceres (Servicio de Parques y Jardines. Murcia)
Piet Van der Meer (Viveros Vangarden. Valencia)
Filip Verloove (National Botanic Garden of Belgium. Bélgica)

Bouteloua está indexada en DIALNET, *Hemeroteca Virtual de Sumarios de Revistas Científicas Españolas*

En portada “*Echinocactus visnaga*”, imagen tomada de la obra *Flore des Serres et des Jardins de L'Europe* (vol. VI), de Louis Van Houtte (1850-1851).

Claves para el Género *Dracaena* Vandelli ex Linné en la Provincia de Valencia

Daniel GUILLOT ORTIZ* & Piet Van DER MEER**

* Fundación Oroibérico. C/. Mayor 6. Noguera de Albarracín. Teruel. España

**Camino Nuevo de Picaña sn, 46014, Picaña (Valencia). España.

RESUMEN: Mostramos unas claves para la especies y taxones infraespecíficos del género *Dracaena* Vandelli ex Linné cultivados como ornamentales o comercializados en la provincia de Valencia.

Palabras clave: Comercializado, cultivado, *Dracaena*, ornamental, Valencia.

ABSTRACT: We show dicotomic keys to the cultivated and comercializad taxa for the *Dracanea* Vandelli ex Linné genus in Valencia (E. Spain).

Key words: Comercialized, cultivated, *Dracaena*, ornamental, Valencia.

El género *Dracaena* es uno de los más empleados como planta ornamental, tanto en exterior como en interior. Se conocen 40 especies, pero solo seis son comúnmente cultivadas, entre ellas *D. deremensis* Br., *D. fragans* (L.) Grawl., *D. marginata* Horne ex Baker, *D. reflexa* Lam. y *D. sanderiana* Masters (Chen & al., 2003). Algunos autores incluyen en éste al género *Sansevieria*, con lo que el género *Dracaena* contaría con 100-150 especies (Hosta, 2006). Este género, etimológicamente proviene del griego “drakaina”, hembra de dragón, en alusión al color rojo de ciertas sustancias que surgen del tronco. La casi totalidad de las especies, que lo componen son originarias de países del oeste del Centro-África, de Madagascar y las Islas Mauricio (Jacquemin, 2000-2001), y una especie, la más conocida, *D. draco* (L.) L. (fig. 2), el drago, dragonal o dragonero, es originaria de las Islas Canarias (Tenerife, Gran Canaria, La Palma), Madeira y Cabo Verde. Esta especie ha sido cultivada desde antiguo, siéndolo también en la actualidad en Europa, por ejemplo, en la Costa Azul francesa y en zonas abrigadas e Italia, y en áreas geográficas tan alejadas como Midway, en las Islas Hawaii, donde se cultivan *D. fragans* y *D. marginata*, y una variedad no identificada (Starr & al., 2006), o las Islas Cook, donde se cultiva *D. deremensis* (McCormack, 2006), también en las Islas Galápagos, con, entre otras, *D. fragans*, *D. deremensis* y *D. marginata*. Existen numerosos testimonios sobre su cultivo en la Península Ibérica en siglos pasados de *D. draco*, por ejemplo, respecto de la obra *Suma de Geografía* de Martín Fernández de Enciso, publicada en Sevilla en 1519 y reimpresa en 1530, Colmeiro (1858) dice “Nombramos una porción de producciones vegetales propias de los países lejanos del antiguo y del nuevo mundo, mostrando en ello bastante interés y conocimiento sin olvidar el Árbol de agua de la isla de Fierro, objeto de maravillosas relaciones, y que en 1662 todavía Jonsten hizo dibujar, como si lo hubiera visto, derramando agua á manera

de abundante lluvia, capaz de formar un lago al pié del mismo árbol. Llámase en las islas Canarias Til, Garoe, Árbol santo ó maravilloso”. Esta especie durante cierto tiempo, como el género *Musa*, fue incluido dentro de la familia de las *Palmaceas*, en particular en la Enciclopedia de Diderot & D’Alembert, publicada entre 1747 y 1770. Jacquemin (2000-2001) indica que en la villa de Orotava, propiedad del marqués de Sauzal, existía un tronco de 14 metros de diámetro, y más de 20 m de altura, que fue destruido por un temporal violento. En el jardín Ajuda de Portugal se plantó el primero en Europa en 1640. Fue introducido en el Jardín de Hamma en Argel, en 1839, utilizado como planta de alineación, como las palmeras (fig. 1). Esta avenida de 410 m fue plantada en 1847 por datileras y 68 draco. En el siglo XIX fueron obtenidas numerosas variedades por los horticultores, con morfologías foliares diversas que fueron denominadas como especies: *Dracaena canariensis*, *D. linifolia* o *D. rumphii*. En España, Cutanda & Amo (1848) indican que era cultivada en Madrid, “Especie notable entre las plantas arbóreas monocotyledoneas por la doble singularidad de ramificarse y de crecer desmesuradamente su tronco en grosor”. Otro testimonio es el de Pehr Loeffling, discípulo de Linneo, que el 18 de diciembre de 1753 le envía una carta a su maestro: “He visto ultimamente el Arbor Draconis Clus. En el jardín de los PP. Capuchinos en Cádiz, quasi tan grande como el que vi dos años ha en Lisboa. Dicen que florece cada año, por tanto encargaré a Don Pedro Virgilio, Cirujano Mayor de la Armada, que remita a Vdm. su flor y fruto el año que viene. Él me ha ofrecido también que enviará uno de los arbolillos que adquirió de Canarias, y mandó plantar en el jardín del Colegio de Cirujanos, en caso que esté fresco, y si no, escribirá a Canarias para dicho efecto”. Cortés (1885) nos da algunas indicaciones sobre su cultivo: “Prospera y florece en nuestra zona mediterránea, y donde el clima no sea benigno debe resguardarse en estu-

fa templada, la humedad excesiva le es nociva sobre todo en invierno; se cultiva en maceta ó en cajones para adorno de las habitaciones”, mientras Amo (1871-73) indica: “Árbol hermoso con la facies de una palmera, espontáneo en las islas Canarias y en la India oriental, cultivado al aire libre en Málaga y otras partes de la costa meridional de nuestra península ... De esta especie se utilizó en tiempos antiguos el jugo rojo extraído de su tronco como una suerte comercial de la resina llamada Sangre de Drago, porque así decían al árbol, y aun hoy le denominan Dragone-ro”. Puerta (1876) lo indica cultivado en los jardines de Cádiz, al igual que Teixidor (1871): “Cultivado en muchos jardines de Cádiz y Málaga que le reproducen por medio de semillas De un drago existente en Cádiz ha dicho D. José García Ramos que nada de su edad puede asegurarse, pero tomando por norma la altura y edad de otros piés que se hallan en diversos jardines, debe aquel contar allí muchos siglos de existencia; opinión que también se comprueba por las numerosas cicatrices que ostenta, varias de las cuales se afirma que son del tiempo de los árabes. Corre muy acreditada entre el vulgo la idea de que al herir el árbol sale una gran cantidad de sangre líquida; Philostrato se ocupó de un drago que dejó de existir, aun no hace medio siglo, en la huerta del convento de San Francisco y hoy plaza de Mina en Cádiz, del cual Strabon decía el año 14 de J. C. que este árbol encaminaba sus ramas hácia la tierra y cortándolas salía leche, y de sus raíces un licor de color rojo; dijo San Isidoro que cria una goma que endureciéndose viene a parecer cierta piedra preciosa llamada en su tiempo ceraunia. Florian de Campo consignó que admitía la gente de la tierra ser donde vivía el drago el sitio en que fueron enterrados los tres hijos de Gerion y así lo llamaban el árbol de los Geriones creyendo que de sus cuerpos había nacido y que la sangre era el humor bermejo que por el árbol estaba embebido y manaba cuando lo hendían”. Recientemente ha sido descubierta una nueva subespecie, *D. draco* subsp. *ajgal* Benabid & Cuzin. Benabid & Cuzin en 1996 localizaron un bosque importante de dragos en el Anti-Atlas, a 80 km de Agadir, que permitió describir una subespecie marroquí, a la que denominan *ajgal*, nombre vernáculo local y berebere del drago. Este bosque, posee ejemplares de más de 20 m de altura, situados en los flancos abruptos de Assif Oumarhouz en altitudes de 400-1400 m (Jacquemin, 200-2001).

Otra especie destacada, muy empleada es *Dracaena fragans* (*Cordyline fragans* Planch., *Aletris fragans* L., *Dracaena smithii* Bak., *Sansevieria fragans* Jacq.). Fue introducida en Guinea en 1768, ha sido objeto de numerosas citas, y los horticultores, en especial los belgas, han obtenido numerosos cultivares de gran belleza, a lo lar-

go de los siglos. Desde el punto de vista etimológico, *fragans* proviene del latín, *fragans*, de olor suave, agradable, debido al olor de sus flores. Es originaria del oeste de África, y fue descrita en 1761. Se cultiva ampliamente la cv. ‘Massangeana’, de hojas netamente más largas, longitudinalmente estriadas por bandas amarillas con un margen externo verde brillante, que fue descubierta en 1883, siendo el cultivar en interior más utilizado del mundo. También existen otras variedades hortícolas como ‘Lindenii’, el primero, originado en 1879, ‘Victoriae’, más vigoroso que el tipo, con hojas alargadas, ‘Rothiana’, con hojas más coriáceas que el tipo. También se cultiva la especie *D. marginata* (*dracaena marginata*, *dracaena bicolor*) (*Pleomele marginata* Link., *Dracaena gracilis* Hort., *D. cincta* Back., *D. concinna* Kunth.), originaria de Madagascar (Poole & al., 2006), representada principalmente por las variedades hortícolas ‘Tricolor’, de hojas verdes con estrías longitudinales de color amarillo crema y márgenes rojos, descubierta en Japón en 1973, ‘Bicolor’, con hojas de color verde y amarillo en el margen y ‘Magenta’, con hojas de color verde oscuro a rojizo.

D. deremensis es originaria del oeste de África, extendiéndose a las regiones subtropicales templadas (Jacquemin, 2000-2001), *D. reflexa*, es originaria de Madagascar, donde habita en bosques húmedos y fue introducida en Francia en 1819, denominada en malgache Hasina, que significa símbolo de la vida, por su capacidad para prolongarla (Jacquemin, 2000-2001).

MATERIAL Y MÉTODOS

Los resultados de este trabajo forman parte de un amplio trabajo de catalogación de la flora ornamental de la provincia de Valencia, desarrollado durante los años 2002-2007, en el cual hemos incluido las especies y taxones infraespecíficos, tanto de carácter natural como hortícola, de los núcleos urbanos de todos los municipios que componen la provincia, y hemos analizado la producción de los viveros valencianos y del resto de viveros, tanto españoles como de fuera de nuestras fronteras, que comercializan sus productos en esta zona geográfica. En este artículo mostramos unas claves para las distintas especies y variedades hortícolas del género, cultivadas y comercializadas en la provincia de Valencia. Hemos consultado los siguientes trabajos: Blanco & al. (2004), Jacquemin (200-2001), McConnell & al. (2006), Gilman (1999) y Walters & al. (1986-2000). Junto a las claves, indicamos las comarcas donde hemos observado estos taxones cultivados en exterior o, en su caso, si solamente son comercializados.

CLAVES

Hemos consultado los siguientes trabajos: Blanco & al. (2004), Jacquemin (200-2001), McConnell & al. (2006), Gilman (1999) y Walters & al. (1986-2000).

1. Árbol de hasta 18 m o más de altura . *D. draco* (*Asparagus draco* L., *Yucca draco* Carrière, *Dracaena canariensis* Hort., *Stoerkia draco* Crantz, *Pleomele draco* L.) (La Canal de Navarrés, La Ribera Baixa, Valencia, El Valle de Cofrentes-Ayora, La Vall d'Albaida, El Camp de Túria, La Ribera Alta, La Safor, L'Horta Nord, El Camp de Morvedre) (fig. 3)
 - Arbustos o pequeños árboles menores en general de 2 m 2
2. Hojas con banda central blanca, amarilla, verde-amarillo o verde claro, el resto verde medio a verde oscuro lustroso 3
 - Hojas en general con distinta coloración 6
3. Hojas lineares *D. fragans* 'Riki' (comercializado) (fig. 12)
 - Hojas ovadas a elípticas 4
4. Hojas con banda ancha central blanca o blanco-amarillento *D. fragans* 'Malaika' (fig. 10)
 - Hojas con banda central verde claro o verde-amarillento 5
5. Hojas en general recurvadas ligeramente *D. fragans* 'Massangeana' (L'Horta Sud, Valencia, El Camp de Túria, La Ribera Alta, La Safor, L'Horta Nord) (fig. 11)
 - Hojas en general suberectas *D. fragans* 'Cintho' (comercializado) (fig. 9)
6. Hojas lineares, de anchura menor a 4 cm 7
 - Hojas lineares, linear-lanceoladas, elípticas u obovadas, de anchura superior 10
7. Hojas de dos colores, verde oscuro o rojizo .. 8
 - Hojas con el color amarillo presente 9
8. Hojas verde oscuro a rojizo *D. marginata* 'Magenta' (comercializado) (fig. 17)
 - Hojas de color verde medio con bandas rojizas *D. marginata* Lam. (L'Horta Nord, La Safor, L'Horta Sud, La Canal de Navarrés, La Costera, La Ribera Baixa, La Plana de Utiel-Requena, Valencia, La Vall d'Albaida, El Camp de Túria, La Ribera Alta, La Hoya de Buñol, L'Horta Nord, El Camp de Morvedre) (fig. 15)
9. Hojas verde claro con líneas rojizas y amarillas ... *D. marginata* 'Tricolor' (La Ribera Baixa L'Horta Oest, Valencia, La Ribera Alta, La Safor, El Camp de Morvedre) (fig. 18)
 - Hojas de color verde y amarillo en el margen *D. marginata* 'Bicolor' (L'Horta Sud, L'Horta Oest, Valencia, La Hoya de Buñol, La Safor, El Camp de Morvedre) (fig. 16)
10. Hojas monócromas, verdes 11
 - Hojas variegadas 13
11. Hojas densamente dispuestas . *D. deremensis*

- 'Compacta' (comercializado) (fig. 4)
 - Hojas no densamente dispuestas 12
- 12. Hojas de color verde oscuro *D. deremensis* 'Studneri' (comercializada) (fig. 7)
 - Hojas de color verde medio ... *D. sanderiana* 'Lucky Bamboo' (comercializado) (fig. 21)
- 13. Hojas con bandas marginales blanquecinas o blanco-amarillentas 14
 - Hojas sin bandas marginales blanquecinas o blanco-amarillentas 16
- 14. Hojas con banda marginal blanco-amarillenta *D. sanderiana* Masters (La Safor) (fig. 21)
 - Hojas con banda marginal blanquecina 15
- 15. Hojas de color verde medio con banda marginal blanquecina ... *D. deremensis* 'Warneckei' (comercializado) (fig. 8)
 - Hojas de color verde claro, con banda marginal blanquecina *D. deremensis* 'White Stripe' (comercializado)
- 16. Hojas de color verde con banda central verde claro *D. reflexa* 'Song of Jamaica' (comercializado) (fig. 19)
 - Hojas con distinta combinación de colores ... 17
- 17. Hojas con banda central de color verde medio, al igual que dos bandas estrechas marginales, y dos anchas submarginales de color amarillo *D. fragans* 'Yellow Coast' (comercializado) (fig. 14)
 - Hojas con tres bandas bien definidas 18
- 18. Hojas lineares alinear-lanceoladas, estrechas, con margen amarillo . *D. reflexa* 'Song of India' (comercializado) (fig. 20)
 - Hojas ovadas a ovado-oblongas 19
- 19. Hojas ovado-oblongas .. *D. fragans* 'Santa Rosa' (comercializado) (fig. 13)
 - Hojas ovadas 20
- 20. Hojas con banda central verde, marginales verde-amarillento *D. deremensis* 'Lemon Lime' (comercializado) (fig. 6)
 - Hojas verde medio con margen verde claro ... *D. deremensis* 'Lemon' (comercializado) (fig. 5)

BIBLIOGRAFÍA

- AMO, M. (1871-73) *Flora Fanerogámica de la Península Ibérica*. Imprenta de D. Indalecio Ventura. Granada.
- BERTHANLT, P. (1919) La réorganisation du Jardin d'Essais du Hamma. *Revue Horticole* 292-293.
- BLANCO, M., R. VALVERDE & L. GÓMEZ (2004) Micropropagación de *Dracaena deremensis*. *Agro-nomía Costarricense* 28(1): 07-15.
- BOUFFORD, D. E. (2006) *Flora of China*. <http://www.efloras.org/>
- CHEN, J., R. J. HENNY & D. B. McCONNELL (2003) *Development of New Foliage Plant Cultivars*. Florida Agricultural Experiment State Journal. Series N°. R-08541. <http://www.hort.purdue.edu/newcrop/menu02/v5-466.html>

- COLMEIRO, M. (1858) *La Botánica y los Botánicos de la Península Hispano-Lusitana. Estudios bibliográficos y biográficos*. Madrid.
- CORTÉS, B. (1885) *Novísima guía del hortelano, jardinero y arbolista*. Imprenta del Colegio Nacional de Sordo-Mudos y de Ciegos. Madrid.
- CUTANDA, V. & M. DEL AMO (1848) *Manual de Botánica Descriptiva ó resumen de las plantas que se encuentran en las cercanías de Madrid, y de las que se cultivan en los jardines de la Corte*. Imprenta de D. Santiago Saunague. Madrid.
- GILMAN, E. F. (1999) *Dracaena deremensis*. University of Florida. Cooperative Extension Service. Institute of Food and Agricultural Sciences. <http://hort.ufl.edu/shrubs/DRADERA.PDF>
- JACQUEMIN, D. (2000-2001) *Les Succulentes Ornementales. Agavacées pour les climats méditerranéens*. Vols. I-II. Editions Champflour. Marly-le-Roi.
- McCONNELL, D. B., J. CHEN, R. J. HENNY & K. C. EVERITT (2006) *Cultural Guidelines for Commercial Production of Interiorscape Dracaena*. UF. University of Florida. IFAS Extension. <http://edis.ifas.ufl.edu/EP149>
- McCORMACK, G. (2006) *Cook Islands Biodiversity Database*, Version 2006, 1. Cook Islands Natural Heritage Trust, Rarotonga. <http://cookislands.Bishopmuseum.org>
- POOLE, R. T., A. R. CHASE & L. S. OSBORNE (2006) *Dracaena Production Guide*. CFREC-A Foliage Plant Research Note RH-91-14. Central Florida Research and Education Center. University of Florida. <http://mrec.ifas.ufl.edu/Foliage/folnotes/dracaena.htm>
- PUERTA, G. (1876) *Tratado Práctico de Determinación de las Plantas*. Imprenta de T. Fortanet. Madrid.
- STARR, F., K. STARR & LL. LOOPE (2006) *Annotated Checklist of the Vascular Plants on Midway Atoll, Hawaii*. http://www.hear.org/start/publications/2006annotated_botanical_checklist_of_midway.pdf
- TEIXIDOR, J. (1871) *Flora Farmacéutica de España y Portugal*. Vols. I-II. Imprenta de José M. Ducazal. Madrid.
- THOMAS, P. A. (2006) *Plant Species introduced to Galápagos*. Galapagos Invasive Species. The Charles Darwin Foundation. <http://www.hear.org/galapagos/invasives/topics/management/plants/projects/species.htm>
- VAN HOUTTE (1880-1881) *Flore des Serres et des Jardins de l'Europe*, vol. XVII, Gand. Belgique.
- WALTERS, S. M., J. C. M. ALEXANDER, A. BRADY, C. D. BRICKELL, J. CULLEN, J. R. EDMONSON, P.S. GREEN, P.-M. JORGENSEN, S. G. KNEES, J. LEWIS, S. L. LURY, V. A. MATTHEWS, D. M. MILLER, E. C. NELSON, N. K. B. ROBSON, D. A. WEBB & P. F. YEO (1986-2000) *The European Garden Flora*. Vols. I-VI. Cambridge University Press. Cambridge.

(Recibido el 15-VIII-2007) (Aceptado el 28-X-2007)

Fig. 1. Imagen del Jardín de Hamma, tomada de Berthantl (1919).



Fig. 2. *Dracaena draco*, Litografía de la obra *Flore des Serres et des Jardins de l'Europe*, vol. XVII (Van Houtte, 1880-81).



Fig. 3. *Dracaena draco*

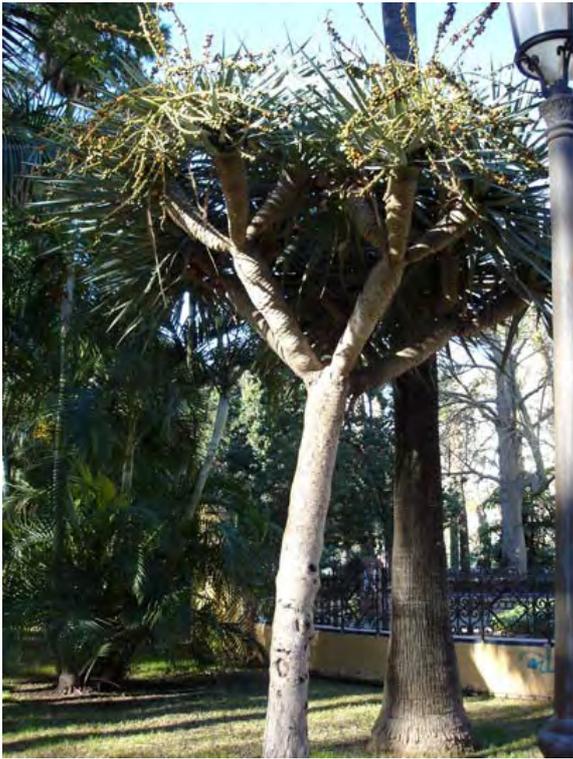


Fig. 5. *Dracaena deremensis* 'Lemon'



Fig. 4. *Dracaena deremensis* 'Compacta'



Fig. 6. *Dracaena deremensis* 'Lemon Lime'



Fig. 7. *Dracaena deremensis* 'Studneri'



Fig. 9. *Dracaena fragrans* 'Cintha'



Fig. 8. *Dracaena deremensis* 'Warneckeii'



Fig. 10. *Dracaena fragrans* 'Malaika'



Fig. 11. *Dracaena fragans* 'Massangeana'



Fig. 13. *Dracaena fragans* 'Santa Rosa'



Fig. 12. *Dracaena fragans* 'Riki'



Fig. 14. *Dracaena fragans* 'Yellow Coast'



Fig. 15. *Dracaena marginata*



Fig. 17. *Dracaena marginata* 'Magenta'



Fig. 16. *Dracaena marginata* 'Bicolor'



Fig. 18. *Dracaena marginata* 'Tricolor'



Fig. 19. *D. reflexa* 'Song of Jamaica'



Fig. 21. *Dracaena sanderiana*



Fig. 20. *Dracaena reflexa* 'Song of India'



Fig. 22. *D. sanderiana* 'Lucky Bamboo'



Análisis de la flora ornamental de los parques y jardines de Carcaixent (Valencia)

Pablo VERA GARCÍA

Instituto Cavanilles de Biodiversidad y Biología Evolutiva. Universidad de Valencia.
Apartado Oficial 22085. 46071 Valencia. pablovera_g@hotmail.com

RESUMEN: Se analizan los espectros taxonómicos, corológicos y de floración de la flora ornamental vascular de los parques y jardines urbanos de Carcaixent (Valencia), revelando el papel predominante de la flora de clima mediterráneo. Asimismo, se comentan la diversidad y extensiones de los 34 parques y jardines catalogados, así como los elementos arbóreos singulares que éstos albergan.

Palabras clave: Carcaixent, jardines, Plantas ornamentales.

ABSTRACT: Ornamental flora's taxonomic, chorologic and flowering spectrums from Carcaixent (Valencia) gardens are here analysed, pointing out the importance of mediterranean climate flora. Diversity and extensions of all the 34 gardens catalogued are commented, and also the singular tree elements which grow on them.

Keywords: Carcaixent, gardens, ornamental plants.

INTRODUCCIÓN

El término de Carcaixent, con una superficie de aproximadamente 59 km², se encuentra a 40 km al S de Valencia, en el cuadrante SE de la provincia, suponiendo el Río Júcar su límite administrativo al O (Fig. 1). Cuenta con una población de 26.753 habitantes en 2006 repartidos en dos núcleos urbanos, siendo el de Carcaixent mayoritario.

Fig. 1. Situación geográfica del término municipal de Carcaixent en la provincia de Valencia.



La catalogación de la flora ornamental de los parques y jardines del término municipal de Carcaixent tiene su origen en la convincente apuesta del Área de Medi Ambient del propio ayuntamiento por la catalogación de sus valores naturales. Tras la realización de diversos estudios centrados en otros grupos de seres vivos, entre febrero y junio de 2007 se completó la catalogación de la flora vascular con sus representantes ornamentales, precisamente aquellos más cercanos a la sociedad en su día a día.

El análisis de la flora ornamental de una determinada área no resulta un tema frecuente en las publicaciones científicas, tratándose de forma anecdótica (Ayora & *al.*, 1988). Sin embargo, se pueden encontrar numerosos ejemplos en el caso de la flora vascular (ej. Peñas & *al.*, 2006; García-Camacho & *al.*, 2004; Giménez & García, 2002), demostrando la utilidad de estos análisis para el conocimiento global de la flora y sus relaciones.

METODOLOGÍA

La determinación de los taxones se realizó con la ayuda de claves de flora general (Castroviejo & *al.*, 1986-2005; Bolòs & *al.*, 2005, López & Sánchez, 1999) y de flora ornamental (Panella, 1991; Sánchez, 2000-2005; Bärtels, 2005), hasta indicar el rango específico. La consulta de estas obras se complementó con la de claves disponibles en la web <http://www.arbolesornamentales.com>. Las autorías de los taxones citados corresponden a las indicadas por Brummitt & Powell (1992) y Tutin & *al.* (1964-1980) y, cuando no

fue posible, atendiendo a lo indicado por Ballester-Olmos (2000).

La catalogación de la flora ornamental se ha realizado sobre un total de 34 parques y jardines, la mayoría de ellos concentrados en el núcleo urbano de Carcaixent. Junto con el cementerio, únicamente dos parques -Plaça de la Vila y Jardí de la Pobla Llarga- se encuentran fuera del núcleo urbano (concretamente en el de Cogullada), mientras que otros tres corresponden a zonas ajardinadas de rotondas y áreas anexas en carreteras secundarias próximas al núcleo urbano (Tabla 1).

Se han estudiado los espectros taxonómicos, corológicos y de floración de la flora inventariada. Para el análisis del espectro corológico de la flora ornamental se han seguido los elementos corológicos propuestos por Takhtajan (1986), a los que se ha añadido una categoría en el que se han incluido los taxones de origen híbrido (Tabla 2). Las áreas de distribución se han obtenido especialmente de Ballester-Olmos (2000), completándose con las obras de referencia de flora ornamental anteriormente indicadas. Aquellos taxones cuya distribución solapa con al menos dos de las regiones florísticas propuestas por Takhtajan han sido clasificados en aquella que supone un mayor porcentaje de su área de distribución global.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Espectro taxonómico

Se han catalogado un total de 178 especies ornamentales pertenecientes a 64 familias (Tabla 3). No se ha catalogado la presencia de ningún pteridófito de uso ornamental en los parques y jardines municipales, aunque sí se ha observado el helecho de jardín (*Nephrolepis cordifolia* (L.) C. Presl.) en algunos jardines privados y urbanizaciones próximas al casco urbano. De hecho, el uso de la pteridoflora ornamental en parques o jardines es muy reducido, restringiéndose a las zonas más húmedas con suelos no encharcados. El hecho de que el término municipal de Carcaixent se encuentre desde el punto de vista biogeográfico en el Sector Setabense (Vera & al., 2007, De la Torre & al., 1996), con un ombroclima seco, no aconseja el empleo de este grupo de plantas vasculares por el alto coste que supondría su mantenimiento.

El grupo de las dicotiledóneas es el mayoritario, representando el 77% del total de la flora ornamental. Como muestra la Tabla 4, la flora se

encuentra muy diversificada desde el punto de vista filogenético, resultando una representación media de 3 especies por familia, y un índice de diversidad de Shannon-Wiener a nivel de género para el global de la flora ornamental catalogada de 4,74 (calculado a partir del número de especies por género), siendo éste un valor muy elevado. De entre todos, destaca el género *Ficus*, con 7 especies (*F. baileyana* Domin, *F. bengalensis* L., *F. benjamina* L., *F. carica* L., *F. elastica* Roxburgh, *F. rubiginosa* Desf. & Vent. y *F. salicifolia* Vahl.).

Son las *Asteráceas*, *Lamiáceas*, *Oleáceas*, *Papilionáceas* y *Rosáceas* las familias que cuentan con un mayor número de representantes, junto a las *Moráceas*. Las *Compuestas*, a falta de elementos arbustivos o arbóreos, son frecuentemente empleadas en la formación de setos como es el caso de *Euryops pectinatus* Cass. o *Dimorphoteca fruticosa* L., así como elementos ornamentales dispersos (*Arctotheca calendula* (L.) Levyns, *Gazania rigens* (L.) Gaertn., *Santolina chamaecyparissus* L.) o agrupados (*Calendula officinalis* L.). Ocurre algo similar con las *Labiadas*, donde los elementos arbustivos suelen utilizarse como setos (*Lavandula angustifolia* Mill, *L. dentata* L. y *Teucrium fruticans* L.) y los fruticosos y herbáceos se disponen de forma dispersa, como por ejemplo *Salvia officinalis* L.

Las *Oleáceas* están representadas por elementos arbóreos (*Olea europaea* L., *Fraxinus ornus* L., *Ligustrum lucidum* Aiton), subarbóreos formando setos (*Ligustrum japonicum* Thunb. y *L. ovalifolium* Hassk.) y trepadores en los muros o verjas de algunos recintos (*Jasminum mesnyi* Hance y *J. officinale* L.). Las *Papilionáceas* se emplean casi exclusivamente como elementos arbóreos, exceptuando *Lotus berthelotii* Masf. y *Wisteria sinensis* (Sims.) Sweet. Es frecuente la presencia en los parques de falsas acacias (*Robinia pseudoacacia* L.), sóforas (*Sophora japonica* L.) o tipuanas (*Tipuana tipu* (Benth.) Kuntze). Por el contrario, las *Rosáceas* presentan usos más diversificados. Son empleadas especialmente como setos (*Photinia x fraseri* Dress. y *Pyracantha coccinea* (L.) Roem.) aunque también como árboles aislados (*Crataegus monogyna* Jacq., *Eriobotrya japonica* (Thunb.) Lindl., *Mespilus germanica* L., *Prunus cerasifera* Ehrh., *P. domestica* L. y *Sorbus aucuparia* L.) o como elementos puramente ornamentales o decorativos (*Rosa* gr. Híbridos del té, *Stranvaesia davidiana* Decne.).

Los grupos de monocotiledóneas y de gimnospermas son los menos numerosos, debido en gran parte a su menor número de representantes empleados en la flora ornamental

Tabla 1. Extensión de los parques y jardines de Carcaixent y número de taxones cultivados en ellos.

Código	Nombre del parque	Extensión (m ²)	Núm. Tax.	Taxón más frecuente
P1	Rotonda Norte y adyacentes	4.786	22	<i>Phoenix dactylifera</i>
P2	Carrer Sant Doménech	772	11	<i>Lavandula angustifolia</i>
P3	Carrer de l'Ermita	153	2	<i>Phoenix canariensis</i>
P4	Pl. Bicentenari de la taronja	1.118	3	<i>Cupressus sempervirens</i>
P5	Pl. Major	985	7	<i>Viola x wittrockiana</i>
P6	Glorieta de l'Estació	621	8	<i>Rosa</i> gr. Híbridos del té
P7	FEVE-Pabellón	164	6	<i>Cupressus sempervirens</i>
P8	Carrer Joan Fuster	2.727	17	<i>Juniperus horizontalis</i>
P9	Pl. Mercat	876	1	<i>Melia azedarach</i>
P10	Colegio Víctor Oroval	2.478	11	<i>Ligustrum ovalifolium</i>
P11	Av. Apotecari Bodí	17.688	40	<i>Lagerstroemia indica</i>
P12	Passatge de la Vilella	860	7	<i>Nerium oleander</i>
P13	IES Arabista Ribera	5.329	31	<i>Cupressus sempervirens</i>
P14	Poliesportiu	23.757	13	<i>Cupressus sempervirens</i>
P15	El Clot	1.800	15	<i>Nerium oleander</i>
P16	Jardí de l'Alegria	483	5	<i>Melia azedarach</i>
P17	Convent S. Francisco de Carcaixent	1.393	20	<i>Melia azedarach</i>
P18	Hort de Carreres	2.007	28	<i>Thuja orientalis</i>
P19	Colegio Francisco Pons	7.761	35	<i>Euonymus fortunei</i>
P20	Pl. Rector n'Enrique Pelufo y adyacentes	2.242	13	<i>Calendula officinalis</i>
P21	Carrer Sant Ferràn	169	6	<i>Rosa</i> gr. Híbridos del té
P22	Carrer del Mar	49	1	<i>Citrus aurantium</i>
P23	Carrer Verge de la Salut	61	1	<i>Citrus aurantium</i>
P24	Pl. Espanya	8.510	22	<i>Callistemon rigidus</i>
P25	El Passeig	7.453	8	<i>Euryops pectinatus</i>
P26	Parc Navarro Daràs	23.633	61	<i>Pinus halepensis</i>
P27	Colegio José M ^a Boquera	5.392	28	<i>Cupressus sempervirens</i>
P28	Quatre Camins	3.638	27	<i>Pittosporum tobira</i>
P29	Rotonda Carcaixent Sur	3.215	24	<i>Agave ferox</i>
P30	Pl. de la Vila	1.980	11	<i>Nerium oleander</i>
P31	Jardí de la Pobla Llarga	640	8	<i>Solanum rantonnetii</i>
P32	Jardins del Cementeri	14.220	17	<i>Cupressus sempervirens</i>
P33	Rotonda Ermita de Sant Roc	6.464	17	<i>Euonymus fortunei</i>
P34	Rotonda La Masía	2.309	23	<i>Rosa</i> gr. Híbridos del té

Tabla 2. Regiones florísticas propuestas por Takhtajan (1986) con representación en el área de estudio y abreviaturas empleadas

<i>Regiones florísticas</i>	<i>Abreviatura</i>	<i>Regiones florísticas</i>	<i>Abreviatura</i>
Circumboreal	CIRC	Malesiana	MALE
Asiática Este	ASES	Neocaledoniana	NEOC
Atlántica	ATNO	Caribeña	CARI
Norteamericana			
Macaronésica	MACA	Brasileña	BRAS
Mediterránea	MEDI	Andina	ANDI
Sáhara-Arábica	SAAR	Capense	CAPE
Irano-turaniana	IRTU	Australiana Noreste	AUNE
Madreana	MADR	Australiana Central	AUCE
Sudano-Zambeziana	SUZA	Chile-Patagónica	CHPA
India	INDI	Neozelandica	NEOZ
Indochina	INDO	Origen híbrido	HIBR

convencional. Sin embargo, estos grupos son más diversos que el de las dicotiledóneas, al contar con una relación especies/familia más elevada, motivado por el número de *Pináceas* y *Liliáceas* empleadas.

La composición florística representada en la Tabla 4 atiende de una forma bastante aproximada a la propuesta como flora ornamental tradicional de los parques y jardines valencianos (Ballester-Olmos, 2003). Son precisamente éstos los más extendidos entre los parques y jardines municipales, especialmente en el caso de árboles y arbustos, aquellos elementos que presentan una menor tasa de renovación en las reestructuraciones periódicas que se proyectan en los parques.

Tabla 3. Representación de los grandes grupos de plantas vasculares

	<i>Familias</i>		<i>Taxones</i>	
	<i>Nº</i>	<i>%</i>	<i>Nº</i>	<i>%</i>
Gimnospermas	6	9,4,	18	10,
Dicotiledóneas	53	82,	137	77,
Monocotiledón.	5	7,8	23	12,
Total	64		178	

Espectro corológico

El espectro corológico (Fig. 2) muestra la representación en los parques y jardines de Carcaixent de 21 de las 35 regiones florísticas propues-

tas por Takhtajan (1986), incluyendo además la categoría correspondiente al grupo de taxones híbridos.

De entre todas las regiones florísticas, las representadas con mayor número de elementos son la Región Mediterránea (MEDI-20,57%) y la Asiática Este (ASES-19,43%). La riqueza en elementos asiáticos orientales corresponde al uso extendido de árboles frutales como elementos ornamentales, especialmente los cítricos, como es el naranjo amargo (*C. aurantium* L.), mandarino (*C. deliciosa* Ten.), limonero (*C. limon* (L.) Burm.) o naranjo (*C. sinensis* (L.) Osb.), aunque también otros como el nisperero (*Eriobotrya japonica*) y las moreras (*Morus alba* L. y *M. nigra* L.), junto a arbustos utilizados por desarrollar grandes flores, ej el género *Hibiscus*.

Otras regiones bien representadas son la Circumboreal, la Madreana y Capense. La primera de ellas (CIRC-9,14%), correspondiente con el C y N de Europa y Asia, junto con los territorios N de Norteamérica, aporta un alto número de especies arbóreas resistentes a inviernos fríos y muy extendidos entre la flora ornamental de las zonas urbanas europeas (*Populus alba* L., *Populus nigra* L. o *Ulmus pumila* L., entre otros).

La región Madreana incluye las áreas más secas y áridas de la mitad SW de Norteamérica. Esta región (MADR-8,00%) comparte gran cantidad de géneros y familias con la región Mediterránea (Costa, 1997), aportando una serie de elementos diferenciales como son las suculentas: las piteras (*Agave americana* L., *A. angustifolia* L. y *A. ferox* Koch) y las yucas (*Yucca aloifolia* L., *Y. elephantipes* Regel. y *Y. gloriosa* L.), así como palmeras de abanico (*Washingtonia filifera* (Lindl.) H. Wendl. y *W. robusta* Wendl.).

Tabla 4. Representación de las familias de los grupos de plantas vasculares cultivados en los parques y jardines de Carcaixent. Junto al género, el número de especies de dicho género catalogadas.

GIMNOSPERMAS

Araucariaceae: *Araucaria* 1; Cupressaceae: *Chamaecyparis* 1, *Cupressocyparis* 1, *Cupressus* 3, *Juniperus* 2, *Thuja* 2; Cycadaceae: *Cycas* 1; Ginkgoaceae: *Ginkgo* 1; Pinaceae: *Abies* 1, *Cedrus* 2, *Pinus* 2; Taxaceae: *Taxus* 1.

ANGIOSPERMAS DICOTILEDÓNEAS

Acanthaceae: *Acanthus* 1; Aceraceae: *Acer* 6; Aizoaceae: *Aptenia* 1, *Carpobrotus* 1, *Drosanthemum* 1; Anacardiaceae: *Pistacia* 1, *Schinus* 1; Apocynaceae: *Nerium* 1; Araliaceae: *Hedera* 1, *Pseudopanax* 1; Asteraceae: *Arctotheca* 1, *Calendula* 1, *Dimorphoteca* 1, *Euryops* 1, *Gazania* 1, *Leucanthemum* 1, *Santolina* 1; Berberidaceae: *Berberis* 1; Bignoniaceae: *Catalpa* 1, *Jacaranda* 1, *Tecoma* 1; Bombacaceae: *Chorisia* 1; Buxaceae: *Buxus* 1; Caesalpinaceae: *Cassia* 1, *Ceratonia* 1, *Cercis* 1; Caprifoliaceae: *Abelia* 1, *Lonicera* 1, *Viburnum* 1; Caryophyllaceae: *Dianthus* 1; Casuarinaceae: *Casuarina* 1; Celastraceae: *Euonymus* 2; Ericaceae: *Arbutus* 1; Fagaceae: *Fagus* 1, *Quercus* 2; Hippocastanaceae: *Aesculus* 1; Juglandaceae: *Carya* 1, *Juglans* 1; Lamiaceae: *Lavandula* 2, *Rosmarinus* 1, *Salvia* 1, *Teucrium* 1, *Thymus* 2; Lauraceae: *Laurus* 1, *Persea* 1; Lythraceae: *Lagerstroemia* 1; Magnoliaceae: *Magnolia* 1; Malvaceae: *Hibiscus* 3; Meliaceae: *Melia* 1; Mimosaceae: *Acacia* 2, *Albizia* 1; Moraceae: *Broussonetia* 1, *Ficus* 7, *Morus* 2; Myrtaceae: *Callistemon* 2, *Eucalyptus* 1, *Myrtus* 1; Nyctaginaceae: *Bougainvillea* 1; Nymphaeaceae: *Nymphaea* 1; Oleaceae: *Fraxinus* 1, *Jasminum* 2, *Ligustrum* 3, *Olea* 1; Papilionaceae: *Erythrina* 1, *Lotus* 1, *Robinia* 1, *Sophora* 1, *Tipuana* 1, *Wisteria* 1; Phytolaccaceae: *Phytolacca* 1; Pittosporaceae: *Pittosporum* 1; Platanaceae: *Platanus* 1; Plumbaginaceae: *Plumbago* 1; Polygalaceae: *Polygala* 1; Proteaceae: *Grevillea* 1; Punicaceae: *Punica* 1; Salicaceae: *Populus* 3, *Salix* 1; Sapindaceae: *Koelreuteria* 1, *Litchi* 1; Rosaceae: *Crataegus* 1, *Eriobotrya* 1, *Mespilus* 1, *Photinia* 1, *Prunus* 2, *Pyracantha* 1, *Rosa* 3, *Sorbus* 1, *Stranvaesia* 1; Rutaceae: *Citrus* 4, *Ruta* 1; Scrophulariaceae: *Hebe* 1; Simaroubaceae: *Ailanthus* 1; Sterculiaceae: *Brachychiton* 1; Solanaceae: *Cestrum* 1, *Petunia* 1, *Solanum* 1; Tamaricaceae: *Tamarix* 1; Ulmaceae: *Celtis* 1, *Ulmus* 1; Verbenaceae: *Aloysia* 1, *Lantana* 2, *Vitex* 1; Violaceae: *Viola* 1; Vitaceae: *Vitis* 1.

ANGIOSPERMAS MONOCOTILEDÓNEAS

Amaryllidaceae: *Clivia* 1; Arecaceae: *Chamaerops* 1, *Howea* 1, *Phoenix* 2, *Washingtonia* 2; Cactaceae: *Hylocereus* 1, *Opuntia* 1; Liliaceae: *Agave* 3, *Aloe* 3, *Beschorneria* 1, *Monstera* 1, *Yucca* 3, *Zantedeschia* 1; Poaceae: *Cortaderia* 1, *Phyllostachys* 1.

En el caso de la región Capense (CAPE-7,43 %), aporta especies como *Euryops pectinatus* Cass., *Plumbago auriculata* Lam., *Tecoma capensis* (Thunb.) Spach. o *Polygala myrtifolia* L..

Todas estas regiones que suponen la mayor fuente de elementos corológicos de esta flora ornamental se encuentran bajo un bioclima mediterráneo (excepto la región Asiática Este). La existencia de un clima con características y dinámicas comunes ha generado en estas floras una

serie de convergencias adaptativas, como la esclerofilia y la predominancia de la perennifolia (Fernández-González, 1997). Esto permite emplear de manera óptima especies de estas regiones florísticas en esta área, al encontrarse perfectamente adaptadas a las condiciones climáticas dominantes en Carcaixent.

Otras regiones florísticas, donde el clima es significativamente diferente, aportan un menor número de especies ornamentales al necesitar de

un mayor esfuerzo humano y económico para alcanzar estados saludables.

Espectro de floración

La Fig. 3 muestra el espectro de floración acumulado de las especies ornamentales catalogadas. Se puede apreciar un máximo de floración en los meses primaverales (hasta 118 especies en mayo), correspondientes a los meses en los que se produce la floración de la mayoría de las especies adaptadas al clima mediterráneo.

Atendiendo a las conclusiones extraídas del análisis del espectro corológico, este máximo es debido en gran parte a la aportación de la flora de bioclimas mediterráneos (la flora de climas mediterráneos supone un 49,72% de la flora ornamental total del municipio), ya que en estas

regiones, principalmente en la cuenca mediterránea, zona central de Europa y Asia, SW de Norteamérica, Sudáfrica y Australia, coincide la época radiativa y térmicamente más favorable para la actividad vegetativa con un déficit en el abastecimiento de agua (Fernández-González, 1997). A esta flora habría que añadirle la correspondiente a la región Asiática Este, cuyos ciclos de floración coinciden en gran parte con la flora mediterránea, a pesar de encontrarse en un clima (sub-) tropical.

Por otro lado, resulta interesante el hecho de que durante todo el año se puedan encontrar ejemplares en floración, con un mínimo de 7 especies en el mes de diciembre. Las especies que se encuentran en floración en los meses más fríos corresponden en gran medida a aquellas que se mantienen en floración a lo largo de todo el año

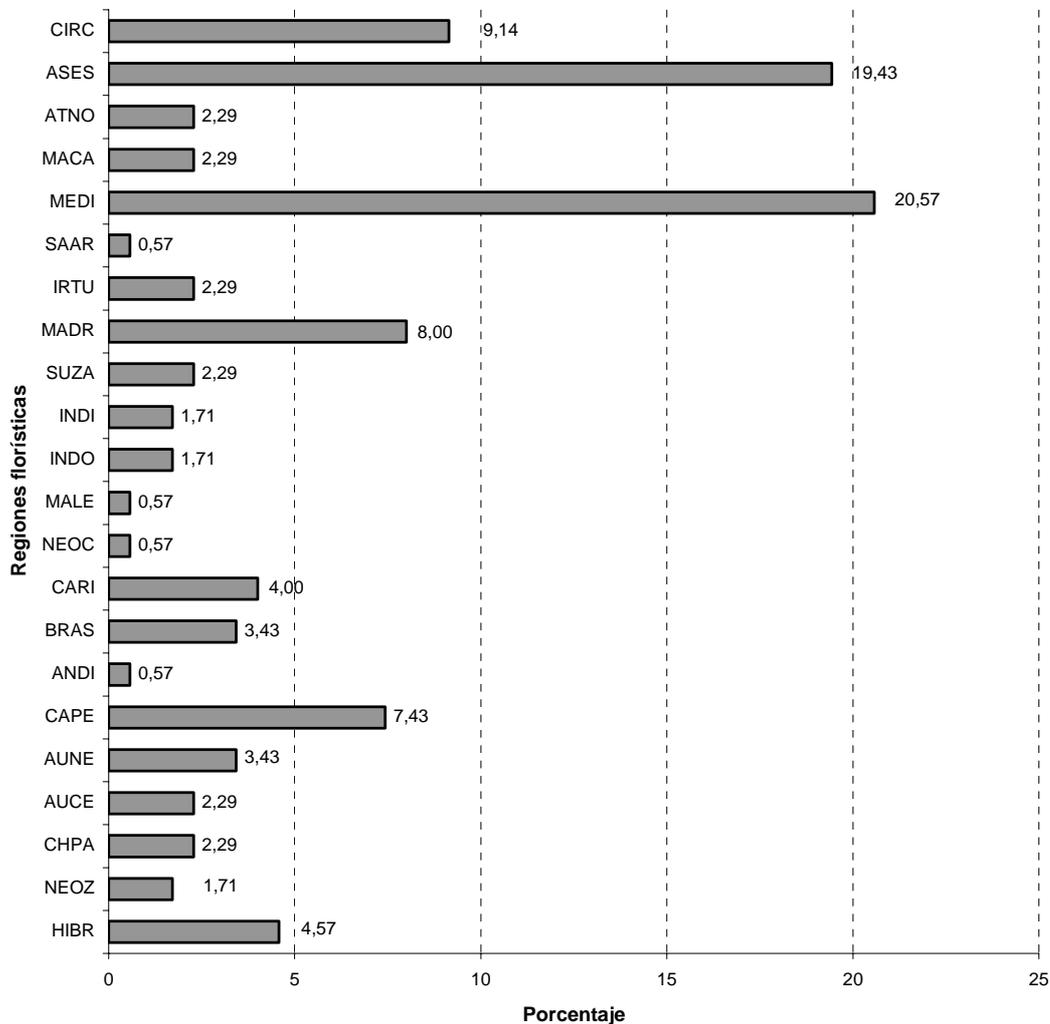
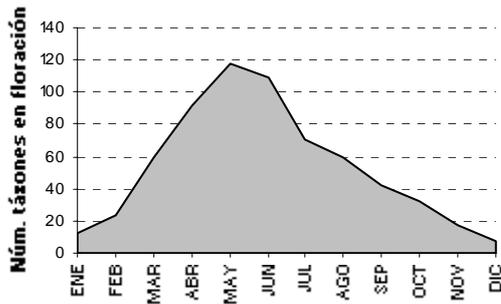


Fig. 2. Espectro corológico de los taxones ornamentales presentes en los parques y jardines de Carcaixent

como el caso de *Carpobrotus edulis* (L.) N. E. Br., y aquellos en que su ritmo de floración se encuentra adaptado a las condiciones climáticas y ecológicas de sus áreas de distribución original (p.ej. los cipreses *Cupressus arizonica* Greene, *C. macrocarpa* Hart. y *C. sempervirens* L.).

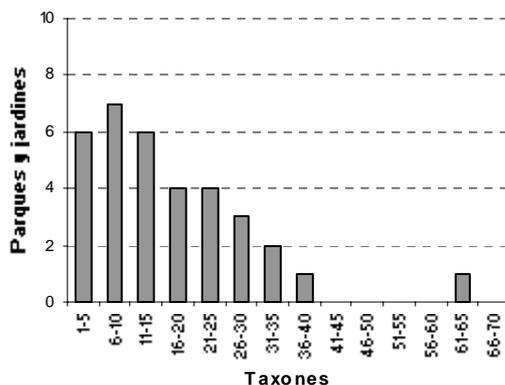
Fig. 3. Espectro de la floración de la flora ornamental de Carcaixent



Distribución de la flora en los parques y jardines

El tamaño medio de los parques y jardines del término municipal es de 4.613 m², de entre los que destacan el Parc Navarro Daràs, el más emblemático y rico en especies, en pleno centro del núcleo urbano y con casi 24.000 m², al igual que el Polideportivo Municipal, en el que habría que descontar las áreas restringidas al uso deportivo. La Avinguda Apotecari Bodí, con cerca de 18.000 m², es el de más reciente construcción, albergando una flora ornamental muy diversa entre las que se pueden apreciar algunas especies singulares como la haya (*Fagus sylvatica* L.) o el serbal de cazadores (*Sorbus aucuparia*).

Fig. 4. Número de parques y jardines según su diversidad florística ornamental



En cuanto a la diversidad de los diferentes parques y jardines, la fig. 4 muestra la cantidad de especies que podemos encontrar en éstos. Un 37% de los parques presentan un número de especies ornamentales reducido, entre 1 y 10.

Estos parques corresponden fundamentalmente a aquellos que tienen una extensión de terreno cultivable menor, a excepción de algunos casos como El Passeig, que presentan zonas ajardinadas grandes pero poco diversas en cuanto a número de especies. Sin embargo, únicamente un 11,4% de los parques incluyen más de 30 especies ornamentales diferentes. Estos parques corresponden al Parc Navarro Daràs (61 especies, 23.633 m²), Avinguda Apotecari Bodí (40 especies, 17.688 m²) y Colegio Francisco Pons (35 especies, 7.761 m²), coincidentes con los de mayor extensión, exceptuando el parque de Plaça Espanya y jardines del cementerio, que tienen una menor diversidad con mayor superficie útil.

Elementos arbóreos destacables

Entre los distintos elementos interesantes de la flora ornamental analizada, destaca la presencia en el Hort de Carreres del conocido como Naranjo Bicentenario (*Taronger bicentenari*, Fig. 5). El ejemplar es una donación del Sr. Juan Fresquet, siendo uno de los primeros naranjos plantados en el término municipal de Carcaixent, cuando comenzó la introducción del cultivo en la localidad por parte de Mosén Monzó, el boticario Bodí (que da nombre al parque de la Avinguda de l'Apotecari Bodí) y el escriba Maseres a finales del s. XVIII.

La implantación de este cultivo en la localidad fue pionera en la Comunidad Valenciana, hecho que condujo a conocer Carcaixent como "Bressol de la Taronja", la cuna de la naranja. Cultivado originalmente en la partida de Vilella, el naranjo bicentenario fue transplantado recientemente al citado parque por el Ayuntamiento, en el cual tiene un papel destacado.

Durante el presente año ha sido catalogado como árbol singular aprovechando la nueva ordenanza municipal en esta materia. Junto a él, se han declarado árboles singulares atendiendo principalmente a sus edades y desarrollos el magnolio (*Magnolia grandiflora* L.) plantado en el mismo Hort de Carreres, el almez (*Celtis australis* L.) y plátano de sombra (*Platanus x hispanica* Mill. ex Münchh) del complejo Feve-Pabellón, y los cipreses de Monterrey (*Cupressus macrocarpa*) que presiden la entrada del cementerio.

Fig. 5. *Taronger bicentenari*, uno de los primeros naranjos cultivados en la región, transplantado al Hort de Carreres.



AGRADECIMIENTOS: Al personal del área de *Medi Ambient* del Ajuntament de Carcaixent, en especial a Carlos Burguet, por su ayuda, información y facilidades prestadas para la realización de este trabajo. Y, sobre todo, por su apuesta por el conocimiento de la naturaleza local.

BIBLIOGRAFIA

ÁRBOLES ORNAMENTALES. <www.arbolesornamentales.com> [Consulta: abril-junio 2007].
AYORA, A., M. BUENO, A. FERNÁNDEZ, E. FERNÁNDEZ, L. SARASOLA, J. A. VALERO (1988) *Flora ornamental de Málaga*. Ed. Arguval. Málaga.
BALLESTER-OLMOS, J. F. (2000) *Árboles y arbustos de los jardines de Valencia*. Ajuntament de Va-

lència, Delegación de Parques y Jardines.
BALLESTER-OLMOS, J. F. (2003) *El jardín valenciano. Origen y características estilísticas*. Ed. UPV Valencia.
BÄRTELS, A. (2005). *Plantas tropicales ornamentales y útiles. Guía de identificación*. Ediciones Omega. Barcelona.
BOLÒS, O., J. VIGO, R. M. MASALLES & J. M. NINOT (2005) *Flora manual dels Països Catalans*. 3ª Ed. Pòrtic. Barcelona.
BRUMMITT, R. K. & C. E. POWELL (1992) *Authors of plants names*. Royal Botanic Gardens, Kew.
CASTROVIEJO, S. & al. (Eds.) (1986-2003) *Flora Iberica. Plantas vasculares de la Península Ibérica e Islas Baleares*. Vol. I-VIII, X, XIV, XXI. Real Jardín Botánico de Madrid, CSIC. Madrid.
COSTA, M. (1997) *Biogeografía*. In: Izco, J. (ed.) *Botánica*. 683-742. Ed. McGraw-Hill. Madrid.
DE LA TORRE, A., F. ALCARAZ & M. B. CRESPO (1996) Aproximación a la biogeografía del sector

- Setabense (provincia Catalano-Valenciano-Provenzal). *Lazaroa* 16: 141-158.
- FERNÁNDEZ-GONZÁLEZ, F. (1997) *Bioclimatología*. In: Izco, J. (ed.) *Botánica*. 607-682. Ed. McGraw-Hill. Madrid.
- GARCÍA-CAMACHO, R., C. SANTAMARÍA, C. J. MARTÍN-BLANCO & M. A. CARRASCO (2004) Análisis de la flora vascular de los volcanes del Campo de Calatrava (Ciudad Real, España). *Anales Jard. Bot. Madrid* 61(2): 209-220.
- GIMÉNEZ, E. & GÓMEZ, F. (2002) Análisis de la flora vascular de la Sierra de Gádor (Almería, España). *Lazaroa* 23: 35-43.
- LÓPEZ, A. & J. M. SÁNCHEZ (1999) *Árboles en España. Manual de identificación*. Ed. Mundi-Prensa. Madrid.
- PANELLA, J. (1991) *Las plantas de jardín cultivadas en España*. 3ª ed. Floraprint España. Barcelona.
- PEÑAS, J., A. MARTÍNEZ, A. J. & J. F. MOTA (2006) Análisis corológico y novedades florísticas de la Sierra de los Filabres (Andalucía Oriental, España). *Lagascalia* 26: 51-70.
- SÁNCHEZ DE LORENZO-CÁCERES, J. M. (Coord.) (2000-2005) *Flora Ornamental Española. Las plantas cultivadas en la España peninsular e insular*. Vol. I-IV. Ed. Mundi-Prensa. Madrid.
- TAKHATAJAN, A. (1986) *Floristic regions of the World*. University of California Press.
- TUTIN, T. G. (eds.) (1964-1980) *Flora Europaea*. Vol. 1-5. Cambridge University Press, Cambridge.
- VERA, P., ENCABO, S. I., MONRÓS, J. S., BARBA, E. & BELDA, E. J. (2007) Aportaciones a la flora de Carcaixent (Valencia) y apuntes de áreas limítrofes. *Flora Montib.* 37: 68-74.

(Recibido el 12-X-2007) (Aceptado el 19-X-2007)

Claves para los taxones cultivados del género Buxus L. en la provincia de Valencia

Daniel GUILLOT ORTIZ*, Gonzalo MATEO SANZ & Josep Antoni ROSSELLÓ PICORNELL**

* Fundación Oroibérico. C/. Mayor 6. Noguera de Albarracín. Teruel. España

**Jardín Botánico. Universidad de Valencia. C/. Quart 82. E-46008-Valencia.

RESUMEN: Mostramos unas claves para los taxones cultivados y/o comercializados en la provincia de Valencia del género *Buxus* L.

Palabras clave: *Buxus* L., Claves, Valencia.

ABSTRACT: We show keys for the identification of the cultivated taxa of the *Buxus* L. genus in Valencia .

Keywords: *Buxus* L., dicotomic keys, Valencia.

INTRODUCCIÓN

El género *Buxus* L. es ampliamente cultivado en España. Existen unas 30 especies de boj en el mundo, aunque, en principio, dos, *Buxus sempervirens* L. y *B. microphylla* Siebold & Zucc., y sus selecciones hortícolas se cultivan como ornamentales (Relf, 2001). Existen aproximadamente 160 cultivares registrados y se pueden obtener comercialmente aproximadamente 115 cultivares diferentes y especies (The American Boxwood Society, 2001-2006). El boj ha sido empleado en jardinería en muchas ocasiones por sus muchas y variadas formas, como postradas, globosas, semierectas, ascendentes, columnares y piramidales, existiendo también interesantes variaciones en cuanto a forma y follaje (Kluepfel, 2006).

Desde el punto de vista histórico, encontramos ya cultivares representados en la obra de Munting (1696), *Naauwkeurige Beschryving der Aardgewassen* (figs. 4-5), es el caso de "*Buxus aureus major*", "*Buxus aureus medius*", "*Buxus aureus minor*", "*Buxus aurea striata*" y "*Buxus myrtifolia*", este último incluido en este trabajo como *Buxus sempervirens* 'Myrtifolia'. Este género era comúnmente empleado en los jardines europeos en el siglo XIX, existiendo en esta época numerosas variedades hortícolas. Por ejemplo, en Francia Saint-Hilaire (1824) indica que "*Existen numerosas variedades de boj común*"; según este autor en los jardines era plantado regularmente con los nombres de boj enano o boj de Artois, contribuyendo a la decoración, para diseñar los contornos de los parterres. Cita las variedades: Boj enano, boj de hojas variegadas de amarillo, y boj de hojas variegadas de blanco, y nos aporta referencias sobre sus usos: "*Los boj variegados producen un buen efecto en los bosquetes de invierno*", mientras Mouilléfert (1892-1898) indica las cultivariedades: "*Angustifolia, crispera, de hojas onduladas, crespadas, glauca, hojas glaucas, marginata, margen blanco, myrtifolia, hojas pequeñas, obovadas, rotundifolia, hojas*

redondeadas, rosmarinifolia, hojas lineares, recurvadas, tenuifolia vel thymifolia, más pequeñas, suffruticosa, vulgarmente B. nana variedad enana, bien conocida, empleada para borduras y multiplicada por división de los cepellones. Estéril, variegata, argentea y aurea, con hojas variegadas de blanco o amarillo". Este autor cita varios cultivares incluidos en este trabajo: 'Myrtifolia', 'Linearifolia', y 'Suffruticosa'.

En este siglo, en España, Cutanda & Amo (1848) indican del boj, en Madrid, era: "*Cultivado como adorno por la facilidad con que se presta al corte de la tijera, ofrece el box algunas variedades en razón del tamaño y mayor ó menor anchura de sus hojas*" mientras Cortés (1885) indica las variedades: "*Arborescens. Boj arborescente, suffruticoso, boj orillado, angustifolia, boj, enano, rechoncho, hojas finas pequeñas, crispera, hojas rizadas, bullata, hojas abarquilladas, glauca, marginata, variegata argentea, variegata aurea, con hojas orilladas ó matizadas de blanco y amarillo*", algunos de los cuales se encuentran incluidos en este trabajo, junto a los ya citados por Mouilléfert (1892-1898) 'Angustifolia' y 'Suffruticosa', cita también 'Aureovariegata' y 'Argenteovariegata'.

MATERIAL Y MÉTODOS

Mostramos unas claves para los taxones de origen natural y hortícola, cultivados y/o comercializados del género *Buxus* en la provincia de Valencia. Nos basamos en un amplio trabajo de campo, desarrollado en los núcleos urbanos de todos los municipios que la componen, al igual que hemos consultado numerosos catálogos de los viveros, tanto nacionales como extranjeros, que han comercializado sus productos en ésta, durante el periodo 2003-2006. Para las claves hemos consultado a los siguientes autores: Adler & Spencer (2006), Brand (2006), Kluepfel (2006), Krüsmann (1985), Michigan State University Ex-

tension (1999), Relf (2001). Indicamos en las claves las comarcas donde hemos observado los taxones, y, en su caso, si son únicamente comercializados en el área estudiada.

CLAVES

1. Hojas variegadas 14
 - Hojas no variegadas o no predominantemente 2
2. Arbustos densos o pequeños árboles, erectos, con ramas glabrescentes; hojas ovado-oblongas, de 2-4 cm de longitud x 1-2 cm de anchura, de color verde oscuro, claro en el envés, obtusas o emarginadas en el ápice **B. balearica** Lam. (Valencia)
 - Sin estos caracteres reunidos 3
3. Arbusto de hasta 1 m de altura, compacto 4
 - Arbusto de hasta 8 m de altura, si menor de 1 m, fuertemente compacto 8
4. Arbusto de hasta 30 cm de altura en 30 años **B. microphylla** 'Compacta' (*B. microphylla* var. *compacta* Rehd.; 'Kingsville Darf') (comercializado)
 - Plantas superando 30 cm 5
5. Porte globoso denso, con hojas de color verde medio **B. microphylla** 'Faulkner' (Los Serranos, La Safor)
 - Porte en general no globoso denso 6
6. Porte compacto, verde oscuro lustroso, no bronceado en invierno **B. microphylla** var. *japonica* 'Green Beauty' (comercializado)
 - Hojas de color verde medio o verde claro 7
7. Hojas de color verde claro, de obovadas a elípticas, bronceadas en invierno ... **B. microphylla** 'Herrenhausen' (comercializado)
 - Hojas verdes en invierno **B. microphylla** 'Wintergreen' (comercializado)
8. Hojas predominantemente redondeado-obovadas a anchamente ovadas, de hasta 25 mm de longitud x 15 mm de anchura, redondeadas o emarginadas, con base en general anchamente cuneada **B. sempervirens** 'Rotundifolia' (La Plana de Utiel-Requena, Valencia, El Rincón de Ademuz, La Vall d'Albaida, El Camp de Túria, La Ribera Alta, L'Horta Nord) (fig. 3)
 - Hojas en general no predominantemente redondeadas 9
9. Arbusto de hasta 1 m de altura, muy denso, con hojas ovadas a obovadas, 1-2 cm de longitud, emarginadas **B. sempervirens** 'Suffruticosa' ('Humulis'; 'Nana') (Valencia, La Vall d'Albaida, El Camp de Túria, La Ribera Alta, L'Horta Nord)
 - Plantas superando en general 1 m de altura .. 10
10. Hojas ovadas a ovado-rómbicas o estrechamente oblongas, de 6-18 mm de longitud x 4-8 mm de anchura, obtusas o agudas, de color verde-gris, en ocasiones con margen amarillo o blanco **B. sempervirens** 'Myrtifolia'

- ('Leptophylla') (comercializado)
- Hojas de color verde o verde-azulado 11
- 11. Hojas lineares **B. sempervirens** 'Linearifolia' (comercializado) (fig. 2)
 - Hojas no lineares 12
- 12. Ramas levemente pubescentes en principio, posteriormente glabras, verde-oliva, angulosas, hojas ovadas a ovado-oblongas u oblongo-elípticas, de 1'5-3 cm de longitud, verde oscuro lustroso en el haz, más claro en el envés, con la anchura máxima en la zona media o ligeramente debajo de ésta **B. sempervirens** L. (La Plana de Utiel-Requena, L'Horta Oest, Valencia, El Rincón de Ademuz, El Camp de Túria, La Ribera Alta, La Safor, L'Horta Nord, El Camp de Morvedre) (fig. 1)
 - Sin estos caracteres reunidos 13
- 13. Hojas de color verde lustroso, más o menos erectas **B. sempervirens** 'Raket' (comercializado)
 - Hojas de color verde medio a verde-azulado, 45° respecto del eje, oblongas ... **B. sempervirens** 'Blauer Heinz' (comercializado)
- 14. Hojas verde-amarillento **B. sempervirens** 'Latifolia Maculata' (comercializado)
 - Hojas con distinta variegación 15
- 15. Hojas con margen blanco irregular **B. sempervirens** 'Argenteovariegata' (comercializado)
 - Hojas irregularmente manchadas de amarillo, algunas amarillas y otras más amarillas en una cara que en otra **B. sempervirens** 'Aureovariegata' (Valencia, El Camp de Túria)

Agradecimientos: A Piet Van der Meer, propietario del ejemplar de la obra de Abraham Munting, de la cual hemos extraído las dos figuras incluidas en este artículo.

BIBLIOGRAFÍA

- ADLER, M. & R. SPENCER (2006) *Buxus sempervirens* 'Salicifolia'. Plant Cultivar. The Royal Botanic Gardens, Melbourne and the University of Melbourne. http://www.plantcultivar.info/descriptions/desc_036.htm
- BRAND, M. (2006) *Buxus sempervirens*. *Common Box, Boxwood*. *Buxaceae*. UCom Plant Database of Trees, Shrubs and Vines. <http://www.hort.uconn.edu/plants/b/buxsem/buxsem1.html>
- CORTÉS, B. (1885) *Novísima guía del hortelano, jardinero y arbolista*. Imprenta del Colegio Nacional de Sordo-Mudos y de Ciegos. Madrid.
- CUTANDA, V. & M. DEL AMO (1848) *Manual de Botánica Descriptiva ó resumen de las plantas que se encuentran en las cercanías de Madrid, y de las que se cultivan en los jardines de la Corte*. Imprenta de D. Santiago Saunague. Madrid.
- KLUEPFEL, M. (2006) *Boxwood*. Home & Garden Information Center. Clemson Extension. <http://hgic.clemson.edu/fctsheets/HGIC1061.htm>

KRÜSSMANN, G. (1985) *Manual of cultivated broad-leaved. Trees & Shrubs*. Vols. I-III. Timber Press. Portland, Oregon.

MICHIGAN STATE UNIVERSITY (1999) *Buxus microphylla-Littleleaf Boxwood*. Michigan State University Extension. <http://web1.msue.msu.edu/imp/modzz/00000233.html>

MOUILLÉFERT, P. (1892-1898) *Traité des Arbres & Arbrisseaux*. Librairie des Sciences Naturelles. París.

MUNTING, A. (1696) *Naauwkeurige Beschrijving der Aardgewassen*. Utrech-Leiden.

RELF, D. (2001) *Boxwood in the Landscape*. Virginia Cooperative Extension Knowledge for the Commonwealth. Virginia State University. <http://www.ext.vt.edu/pubs/envirohort/426-603/426-603.html>

SAINT-HILAIRE, J. H. (1824) *Traité des arbres forestiers. Ou histoire et description des arbre indigènes ou naturalisés*. Imprimerie de Firmin Didot. Vol. 1. París.

THE AMERICAN BOXWOOD SOCIETY (2001-2006) *Frequently Asked Questions*. <http://www.boxwoodsociety.org/FAQ.htm>

(Recibido el 12-XII-2006) (Aceptado el 17-II-2007).

Fig. 2. *Buxus sempervirens* 'Linearifolia'



Fig. 1. *Buxus sempervirens*.



Fig. 3. *Buxus sempervirens* 'Rotundifolia'



Figs. 4-5. Diversos cultivares del género *Buxus*, representados por Munting (1696).





Notas breves

Primera noticia del cultivo en España de *Calceolaria x herbeohybrida* Voss. 'Clou F1 Mix'. D. Guillot Ortiz 27

Primera noticia del cultivo en España de dos cultivares del género *Osteospermum* L.: Summerdaisy's 'Alexander' y Summerdaisy's 'Maxima'. D. Guillot Ortiz 30

*Primera noticia del cultivo en España de *Calceolaria x herbeohybrida* Voss. 'Clou F1 Mix'. Daniel Guillot Ortiz.*

Recientemente observamos cultivadas en la ciudad de Valencia un grupo de cultivares perteneciente a *Calceolaria x herbeohybrida* Voss. (figs. 1-3), comercializados por Syngenta Seeds S. A., denominados 'Clou F1 Mix'. Se trata de la primera observación sobre su presencia en cultivo en España. El género *Calceolaria* L. comprende aproximadamente 500 plantas herbáceas y arbustivas (Erwin, 1994). Es nativo de las regiones montañosas de Centro y Sudamérica, de México a Chile (Erwin, 1994). Tradicionalmente ha sido incluido en la familia *Scrophulariaceae*, aunque recientemente lo ha sido en la nueva familia *Calceolariaceae*, separada de *Scrophulariaceae*, mediante métodos de análisis molecular (Mayr & Weber, 2006). *Calceolaria* es cultivada como planta en maceta en los Estados Unidos, pudiendo crecer en exterior en zonas frías como la porción NW de este país. También es cultivado este género a menudo como planta de exterior en el norte de Europa (Erwin, 1994). Se cultiva por sus flores en forma de bolsa, de color amarillo, naranja o rojo, que pueden poseer manchas o no (Erwin, 1994). El tamaño de la flor varía con el origen y el cultivar (Erwin, 1994). Igualmente es cultivado en exterior en su área nativa (Kopp, 2006). Incluye numerosas especies empleadas en medicina local, particularmente en Chile (Navas, 1979). Solo las partes aéreas son empleadas por sus propiedades digestivas, diuréticas y antibacterianas (Navas, 1979; Muñoz & al., 1981; Sachetti & al., 1999).

Descripción del género (Erwin, 1994): Hojas opuestas, pubescentes, obovadas y dentadas, las inferiores con pecíolos visibles, en contraste, las superiores no presentan pecíolos, siendo consideradas sésiles. El tamaño foliar decrece a medida que las hojas son más distales. Las flores nacen en cimas irregulares. El cáliz está dividido en cuatro partes: la corola es bilabiada y en forma de bolsa, el labio superior es más pequeño y el labio inferior es mucho más largo e inflado. Hay dos estambres por flor. Las flores son de color amarillo, naranja o rojo, sólido manchado o bico-

lor (Kopp, 2006). *C. x herbeohybrida* (*C. herbeohybrida* Group), es un grupo de híbridos (USDA, 2006). Se cree que deriva de *C. arachnoidea* Graham, *C. purpurea* Graham y *C. crenatiflora* Cav. (Erwin, 1994). Se conoce solo en cultivo (USDA, 2006), como planta ornamental (Huxley, 1992). Los cultivares de *Calceolaria* se dividen en cuatro grupos basados en la altura de la planta y el tamaño floral:

- 1) Grandiflora: Plantas altas (12-16 pulgadas) con flores alargadas (1-2 pulgadas)
- 2) Grandiflora primula compacta. Plantas de tamaño medio (8 pulgadas) con flores alargadas (2 pulgadas)
- 3) Multiflora. Plantas de tamaño medio (10-12 pulgadas) con 1 ½ pulgadas las flores.
- 4) Multiflora nana. Plantas de tamaño pequeño a medio (6-12 pulgadas) con flores de tamaño pequeño a medio (1/2-1 pulgada).

Las calceolarias han sido empleadas en horticultura al menos desde mediados del siglo XIX. Por ejemplo, podemos observar un grabado con diversos cultivares comercializados por Van Houtte, en la obra *Flora des Serres et des Jardins de l'Europe* (1846). En la Península Ibérica, encontramos un grabado de "*Calceolaria hybrida grandiflora tigrina*", en la obra de Loureiro (1870) *Jornal de Horticultura Pratica* (fig. 4).

En la actualidad, son numerosas las variedades hortícolas, por ejemplo, New Ornamental Society (2002) cita: 'Anytime', 'Bright 'n Early', 'Camden Hero', 'Glorious', 'Gold Fever', 'Gold Crest', 'Grandiflora', 'Halls Spotted', 'Harting's Red', 'Hort's Variety', 'Kentish Hero', 'Melody', 'Multiflora', 'Multiflora Nana', 'Portia', 'Snowballs', 'Stamflord Park', 'Sunset', 'Tigered'. Dentro del género, por ejemplo se han observado variaciones en cuanto al color de la flor en *C. uniflora* Lam. en el Sur de Patagonia, Argentina, con una diferenciación geográfica entre poblaciones de rojo en los Andes y el oeste, y poblaciones maculadas de amarillo y rojo en el este, con poblaciones mixtas en la zona de transición (Mascó & al., 2004). La floración puede

ocurrir bajo una variedad de condiciones ambientales (Erwin, 1994). La inducción de la floración en *Calceolaria* está controlada por la temperatura, fotoperiodo y la intensidad de la luz. Trabajos tempranos de Post (1937) determinaron que la floración era acelerada por temperaturas de 50-63° F, e inhibida por temperaturas de 63-70° F. La floración óptima ocurre en plantas entre 46-50° F (Erwin, 1994). Se propaga por semillas (Michigan State University Extensión, 2006).

VAN HOUTTE (1846) *Flore des Serres et des Jardins de l'Europe*. Vol. X. Gand, Belgique.

Daniel GUILLOT ORTIZ. Fundación Oroibérico. C/. Mayor 6. Noguera de Albarracín. Teruel. España

(Recibido el 2-X-2007) (Aceptado el 17-XI-2007).

BIBLIOGRAFÍA

- ERWIN, J. (1994) *Calceolaria* production. Serving the Floriculture Industry in the Upper Midwest. *Minnesota Commercial Flower Growers Association Bulletin*. 43(5): 1-6.
- KOPP, G. E. (2006) *Calceolaria (Herberohybrida Group)*. Kemper Center For Home Gardening. Pt Finder. Missouri Botanical Garden. http://www.mobot.org/GARDENINGHELP/PLANTFINDER/Plant.asp?Code=B545#lbl_culture
- HUXLEY, A. (1992) *The New Royal Horticultural Society Dictionary of Gardening*. McMillan. London.
- LOUREIRO, J. (1870) *Jornal de Horticultura Pratica*. Typographia Lusitana. Porto.
- MASCÓ, M., I. NOY-MEIR & A. N. SÉRSIC (2004) Geographic variation in flower color patterns within *Calceolaria uniflora* Lam. in Southern Patagonia. *Plant Systematics and Evolution* 244(1-2): 79-91.
- MAYR, E. M. & A. WEBER (2006) *Calceolariaceae*: floral development and systematic implications. *American Journal of Botany* 93: 327-343.
- MICHIGAN STATE UNIVERSITY (2006) *Calceolaria herbeohybrida-Pocketbock Plant*. Michigan State University Extension. <http://web1.msue.msu.edu/imp/modzz/00000244.html>
- MUÑOZ, M., E. BARRERA & I. MEZA (1981) *El uso medicinal y alimenticio de plantas nativas y naturalizadas en Chile*. Publicación ocasional no. 23. Santiago de Chile. Museo Nacional de Historia Natural.
- NAVAS, L. E. (1979) *Flora de la Cuenca de Santiago de Chile (Scrophulariaceae)* Tomo III. Santiago de Chile.
- NEW ORNAMENTAL SOCIETY (2002) *NOS Calceolaria Page*. http://members.tripod.com.hatch_/calc0469.html
- POST, K. (1937) Further responses of miscellaneous plants to temperatura. *Proc. Amer. Soc. Hort. Sci.* 34: 627-629.
- SACCHETTI, G., C. ROMAGNOLI, M. NICOLETTI, A. DI FABIO, A. BRUNI & F. POLI (1999) Glandular Trichomes of *Calceolaria adscendens* Lidl. (*Scrophulariaceae*): Histochemistry, Development and Ultrastructure. *Annals of Botany* 83: 87-92.
- USDA (2006) USDA, ARS, National Genetic Resources Program Germplasm Resources information Network-(GRIN) [Online Database]. National Germplasm Resources Laboratory, Beltsville, Maryland. URL: <http://www.ars-grin.gov/cgi-bin/npgs/html/taxon.pl?8437>



Figs. 1-3. *C. x herbeohybrida* 'Clou F1 Mix'.



Fig. 4. Imagen tomada de Loureiro (1870), de la obra *Jornal de Horticultura Pratica*, representa a “*Calceolaria hybrida grandiflora tigrina*”.

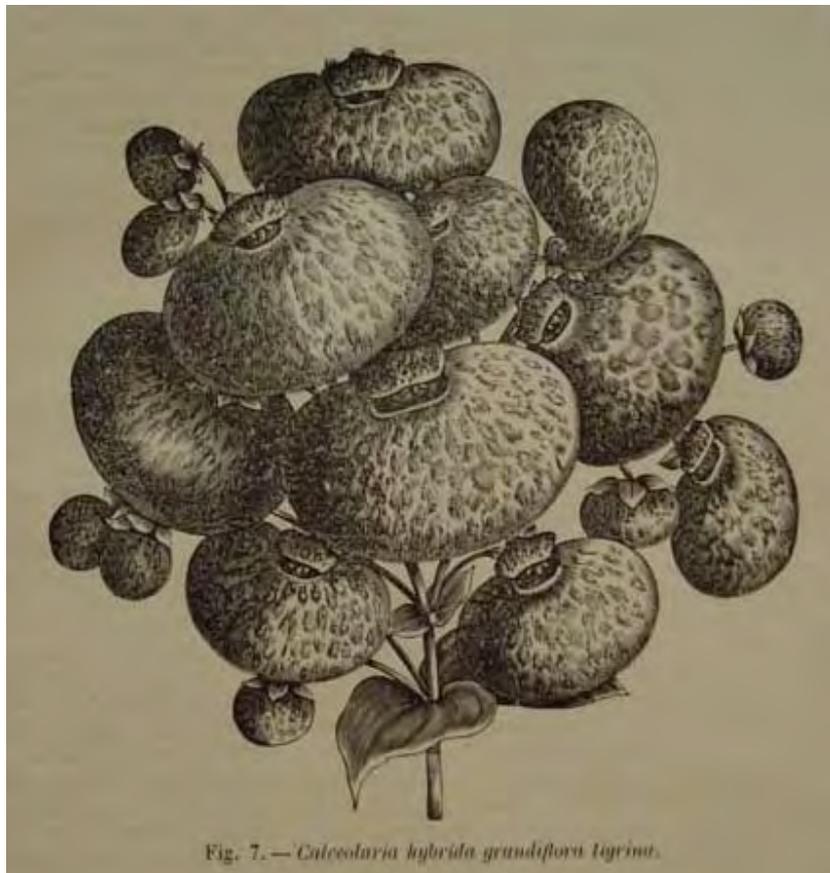


Fig. 7. — *Calceolaria hybrida grandiflora tigrina*.

Primera noticia del cultivo en España de dos cultivares del género Osteospermum L.: 'Summerdaisy's Alexander' y 'Summerdaisy's Maxima'. Daniel Guillot Ortiz.

En la ciudad de Valencia hemos observado en cultivo *Osteospermum* Summerdaisy's 'Alexander' (fig. 1), y Summerdaisy's 'Maxima' (lígulas naranja) (fig. 2). Se trata de la primera cita de estos dos cultivares en España.

La serie Summerdaisy's, está registrada y es comercializada por Jungpflanzen Grünwald, incluido en su catálogo del 2002 (Jungpflanzen Grünwald GM BH, 2002), donde indican que se trata de un nuevo tipo híbrido "La calidad más remarcable de estas dos selecciones es su porte compacto erecto, tanto para la variedad de flores amarillas como para la de flores naranja".

BIBLIOGRAFÍA

JUNGPFLANZEN GRÜNEWALD GmbH (2002) *Catalogue*. Neumarkt am Wallersee.

Daniel GUILLOT ORTIZ. Fundación Oroibérico. C/. Mayor 6. Noguera de Albarracín. Teruel. España

(Recibido el 19-VI-2007) (Aceptado el 28-X-2007).

Fig. 1. *O. Summerdaisy's* 'Alexander'



Fig. 2. *O. Summerdaisy's* 'Maxima'



Iconografía botánica



Fig. 1. *Crocus sativus* L., obra de Dinita Bezembinder (Recibido el 5-II-2007).



Fig. 2. Ejemplar del género *Passiflora* L., obra de Dinita Bezembinder (Recibido el 5-II-2007).



Fig. 3. *Parthenocissus tricuspidata* Planch., obra de D. Bezembinder (Recibido el 5-II-2007).

Reseñas bibliográficas

Bailes, Ch. (2006) *Hollies for Gardeners*. Timber Pres Inc. Portland, Oregon. Se trata de un libro muy completo dedicado al género *Ilex* L., y muy bien ilustrado. Cuenta con una interesante capítulo introductorio sobre la historia y taxonomía del género, distribución, descripción (hábito de crecimiento follaje, flores, frutos) y etnobotánica (usos religiosos, espirituales, culturales, medicinales y usos prácticos), por otro lado otro capítulo dedicado a su utilización en jardinería. El capítulo 3 está dedicado a su cultivo, ampliamente desarrollado (suelos y drenaje, plantación, trasplante, tipos de propagación etc.), pero quizá las partes más interesantes son, por un lado la dedicada a las especies caducifolias, híbridos y cultivares, y por otro la dedicada a especies perennifolias, híbridos y cultivares, donde el autor no solamente cita los taxones y cultones pertenecientes a estos tres grupos, sino que nos aporta numerosa información: distribución, descripción, altura, etc en cuanto a las especies, y describe igualmente los cultivares y formas híbridas, indicando en muchos casos su origen (fecha de introducción, y vivero o institución botánica donde fue desarrollado), sinónimos, interés en el jardín y propagación.

Dantín, J. (1916) *Plantas fanerógamas dañinas o nocivas a los cultivos en España*. Servicio de Publicaciones Agrícolas. Madrid. (fig. 1) Recientemente pude adquirir un ejemplar de esta obra, muy rara y que no he observado citada en las principales obras que tratan el tema de la planta alóctonas. En esta obra son numerosas las citas referidas a este grupo de plantas, de las que el autor indica “*Un crecido número de especies nocivas a los cultivos son exóticas y se han naturalizado; han venido con las semillas o con otros productos diferentes. Ninguna hoy tan abundante como el *Erigeron canadensis* L., de origen norteamericano, o como la *Oxalis violacea* L., de la región tropical norteamericana, que por el norte de España han extendido los india-*

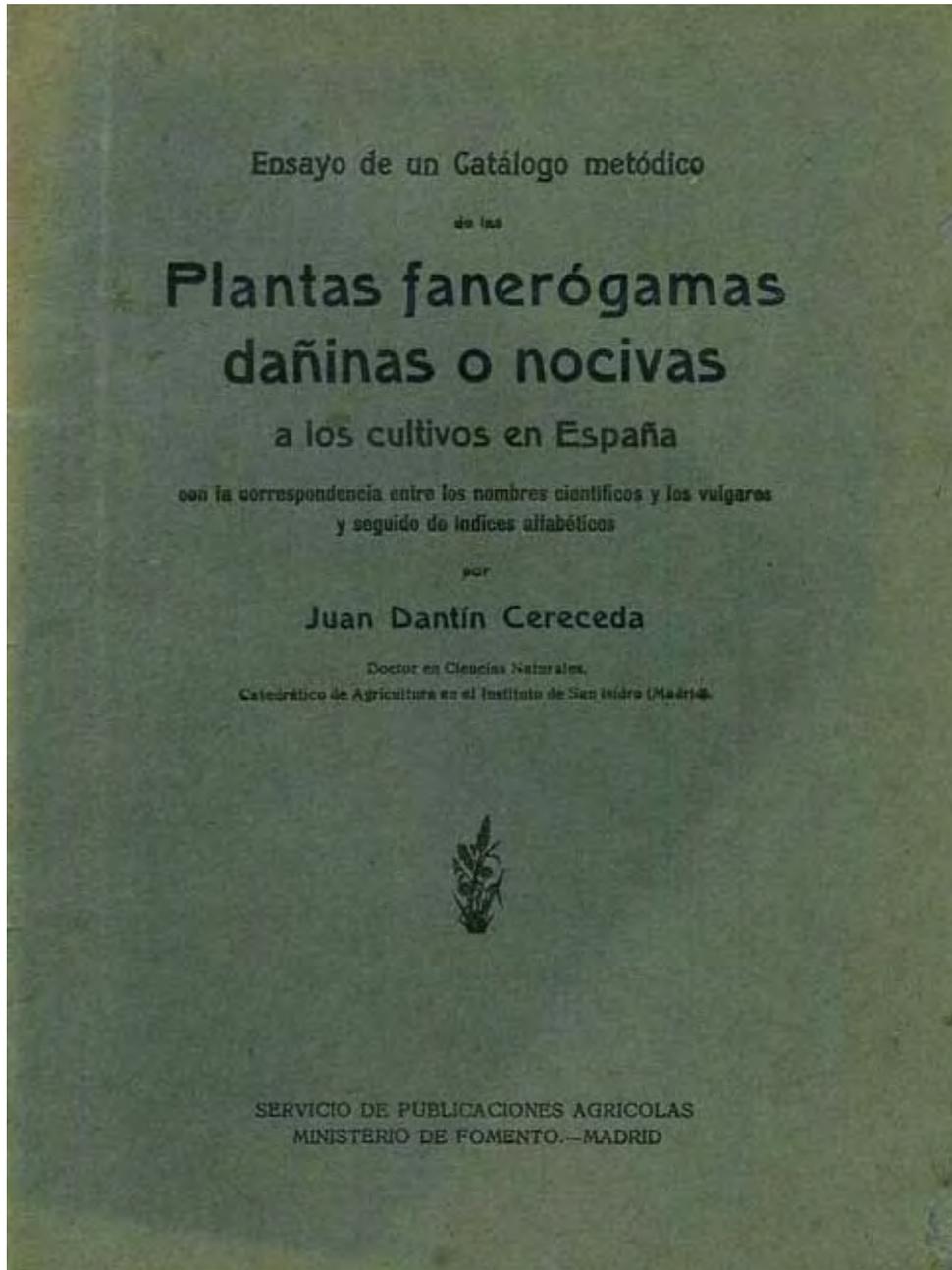
*nos; como la propia *Eschscholtzia californica* Cham., hoy abundante en los cultivos de Asturias. El comercio del algodón ha llevado a Cataluña las *Eleusine indica* Gaern y *E. barcinonensis* Costa. En cuanto al sur de España, bastará citar dos: el *Eupatorium ageratooides* L., que, oriunda de Norte América, es hoy subspontánea en Málaga y la *Molucella spinosa* L., que exótica, invade hoy los viñedos de Almería, Granada y Málaga”.*

Rodríguez, J. A. (2007) *El cultivo de Proteas Sudafricanas y su desarrollo en Canarias*. Turquesa Ediciones. Islas Canarias. Se trata de un libro importante ya que cubre un hueco dentro de la bibliografía botánica española, que rara vez se ha dedicado al estudio de los géneros de la familia *Proteaceas*, que incluye arbustos o arbolitos sudafricanos que se cultivan para la producción de flor cortada y follaje, que se utiliza principalmente en arreglo floral y bouquets, o por su follaje seco. El libro incluye una pequeña pero interesante introducción histórica del género, desde su descripción por Linneo en 1735 hasta su cultivo en la horticultura ornamental, que comenzó a principios del siglo XX, sigue una descripción de la familia, taxonomía de la subfamilia *Proteoideae*, ecología, seguido de un capítulo dedicado a las *Proteas* sudafricanas, para adentrarnos a continuación de manera detallada en diversos géneros, como *Protea* L., *Leucospermum* R. Br., *Leucadendron* L., *Serruria* Salisb., donde se describen las especies y cultivares más interesantes, al igual que distintos capítulos centrados en diversos aspectos de su cultivo, uno dedicado al cultivo de *Proteas* en el mundo y otro a la situación del cultivo en las Islas Canarias.

(Recibido el 12-X-2007) (Aceptado el 17-XI-2007).

Daniel GUILLOT ORTIZ. Fundación Oroibérico. C/. Mayor 6. Noguera de Albarracín. Teruel. España

Fig. 1. Portada de la obra de Dantín (1916).



JARDINES HISTÓRICOS

Elementos vegetales en la Casa-Museo Benlliure de la ciudad de Valencia

Daniel GUILLOT ORTIZ* & Luis ESCUDERO RUÍZ **

* Fundación Oroibérico. C/. Mayor 6. Noguera de Albarracín. Teruel. España

** Avd. Dr. Peset Aleixandre 56-8. 46025. Valencia.

RESUMEN: Analizamos los elementos vegetales de carácter ornamental que aparecen en la obra pictórica, cerámica y escultórica de la Casa-Museo Benlliure en la ciudad de Valencia (España).

Palabras clave: Casa-Museo Benlliure, Jardín histórico, plantas ornamentales.

ABSTRACT: We analyse the ornamental plants, in the Benlliure Museum in Valencia (E. Spain).

Key words: Benlliure Museum, historical garden, ornamental plants.

1. Datos biográficos de José Benlliure Gil.

El siglo XIX fue un periodo de esplendor para el arte valenciano en general y la pintura en particular, de forma que aparecieron un grupo de pintores que con su trabajo y dilatada obra, así como con su reconocimiento internacional, originaron lo que se llamaría "El nuevo siglo de oro de la pintura valenciana". Francisco Domingo Marqués, Ignacio Pinazo Camarlench, Joaquín Sorolla y José Benlliure fueron los cuatro principales exponentes de la nueva escuela de pintura valenciana del siglo XIX, que además contribuyeron a la renovación de las artes pictóricas españolas decimonónicas. La principal característica y aportación a la pintura, fue la captación instantánea y lumínica de las personas y objetos, ejecutada con una peculiar técnica de pinceladas rápidas e individualizadas y manchas de color. Todo esto confiere a gran parte de la obra un aspecto como abocetado, como si fuera un trabajo provisional o inconcluso. Este aspecto general del trabajo hizo que se les llamara popularmente "escuela impresionista valenciana", expresión incorrecta, pues en realidad no seguían el planteamiento filosófico impresionista. En el aspecto formal y temático, José Benlliure siempre aspiró a ser un pintor de la realidad. El realismo estuvo presente en su obra a la hora de imprimir el color sobre el soporte y de narrar los asuntos escogidos (Bonet, 2005). El realismo de nuestro pintor y de sus compañeros consistía en plasmar con mayor o menor grado de fidelidad la apariencia de las figuras y los objetos (Bonet, 2005).

José Benlliure Gil nació el 30 de septiembre de 1855, en el Canyameler (Valencia).

Miembro de una familia de artistas, todos los hermanos, Blas, José, Juan Antonio y Mariano, mostraron aptitudes artísticas especiales desde niños, aunque el futuro les deparó una fortuna muy desigual (Bonet, 2005). Únicamente José y Mariano, consolidada su fama en España, traspasaron las fronteras y lograron un asombroso éxito en el extranjero con escasos precedentes en nuestro país (Bonet, 2005). "*Prototipo del hombre justificado y esclavo de su deber, todos sus reconocidos talentos y todas sus actividades han estado supeditadas a la idea fija de crearse un nombre y una posición que le permitiera educar y presentar en el mundo artístico a sus hermanos Mariano y Juan Antonio. Hasta qué punto ha conseguido su honroso deseo, lo dice la fama universal de los Benlliure*" (Alcalalí, 1897).

La formación artística de José Benlliure influyó decisivamente en su producción posterior. Fue aprendiz de Manuel González de Sepúlveda, profesor de San Carlos y gran amigo de su padre, con el que trabajó pintando paisajes y figuras (Agramunt, 1999). Sus estudios se repartieron entre la Academia de Bellas Artes de San Carlos en Valencia y el taller de uno de los pintores de mayor renombre en su época, Francisco Domingo Marqués (Bonet, 2005), maestro directo o indirecto de todos los pintores valencianos de la época, y allí empezó a pintar cuadritos de escenas galantes del XVIII, lances de la soldadesca de los Tercios y otros temas semejantes (Azcárraga, 1999). A sus estudios habría que añadir cierto grado de autodidactismo, claro incentivo para la clientela del momento (Bonet, 2005). Uno de los primeros aspectos que el propio José Benlliure destaca de su formación junto a Francisco Domingo fue el aprender a valorar más la realidad y a reflejarla en sus lienzos con mayor

fidelidad (Bonet, 2005). Domingo fue un constante admirador de la naturaleza (Bonet, 2005).

Con dieciséis años y algunos cuadros, José Benlliure se marcha a París, donde conoce a Goupil, comerciante entendido en pintura, que le aloja en su casa, lo cual significaba un serio empuje en el futuro artístico y profesional del pintor (Aguilera & Garnería, 1981). Hacia 1870 viajó a Madrid, en 1872 opositó a la plaza de pensionado en Roma por la Diputación de Valencia, no fue premiado, pero obtuvo una ayuda de la Diputación para viajar fuera de España (Aldana, 1970). Volvió a España instalándose en Madrid, y marchó a Roma el año 1879 (Aldana, 1970).

Participó en las Exposiciones de Bellas Artes de la Corte los años 1876, 1878 y 1887, fue expositor en todas ellas en la sección de pintura, habiendo obtenido medalla de 3ª clase en la de 1876, por el cuadro "El descanso en la marcha", medalla de 3ª clase en 1879 por "La escena del Gólgota", y en 1887 medalla de 1ª clase por el cuadro "La visión del Coloseo" (Sánchez, 2000).

En 1903 sucedió a su hermano Mariano en la dirección de la Academia de España en Roma, cargo que desempeñó media docena de años hasta retornar definitivamente a Valencia, (Azcárraga, 1999), y se instala con la familia en la casa de la calle Blanquerías.

Además de Director de la Academia de España en Roma, fue socio de mérito del Ateneo de Madrid, miembro honorario de la Academia de Bellas Artes de Munich, vicepresidente de la Asociación Artística Internacional de Roma, académico correspondiente de la de San Fernando de Madrid, presidente honorario de la Juventud Artística de Valencia, oficial de la Legión de Honor de Francia, miembro de The Hispanic Society de Nueva York, hijo predilecto de Valencia, caballero de la Gran Cruz de la Corona de Italia, presidente de la Academia, director del Museo y director honorario de la Escuela de Bellas Artes de San Carlos de Valencia (Azcárraga, 1999).

La temática de su obra es muy variada, siendo las principales: la costumbrista, donde retrata a personajes populares de la época, como por ejemplo labriegos a la usanza valenciana, fumando o con una bota de vino, obras que quedan como testimonio de la Valencia de ayer, otra es la religiosa, donde retrata personajes eclesiásticos, escenas del pueblo llano en misa y monaguillos, estos últimos retratos muy de moda en la época; también hay que señalar la importancia de las obras de carácter mitológico como fue "La barca de Caronte"; indicar igualmente la faceta en la que el pintor retrata a su entorno familiar, como "Retrato de María" u obras en las que el tema es su propio jardín, tan importante para él, trabajos de gran frescura y colorido; por último, el exotismo era otro de los temas preferidos de la

pintura de género, y África fascinaba a todos los pintores desde Delacroix.

Benlliure hizo un viaje a Argelia en 1888 y otro más tarde a Marruecos, y de esas tierras sacó motivos para obras muy notables (Azcárraga, 1999).

Importante en su biografía y en la obra pictórica de la Casa-Museo, va a ser la contribución de su hijo José Benlliure Ortiz. Nació en Roma, el 1 de octubre de 1884, viajó por Italia y África, marchó a Madrid en 1906, siendo discípulo de Sorolla (Aldana, 1970). Segunda Medalla Nacional en 1915, falleció el 12 de septiembre de 1916 (Aldana, 1970).

2. La Casa-Museo Benlliure.

La Casa-Museo de Benlliure constituye uno de los espacios expositivos más interesantes de la ciudad, y su prestigio es reconocido por el carácter excepcional de sus fondos artísticos, por los testimonios documentales y fotográficos que guarda, y, sobre todo, porque refleja fielmente un aspecto cotidiano íntimo y familiar del pintor valenciano (Agramunt, 2006).

Sin duda alberga la más importante colección de obras no solo de José Benlliure, sino de sus hermanos Mariano, Blas y Juan Antonio y de su hijo José Benlliure Ortiz "Peppino" (Agramunt, 2006). Pero lo que resulta fundamental es que en una especie de paseo por el tiempo permite adentrarse en un entorno en el que se desarrolló la existencia diaria de uno de los Principales artistas de la saga, José Benlliure (Agramunt, 2006).

La casa de la calle Blanquerías nº 23 de Valencia, es de estilo ecléctico con reminiscencias clasicistas, data de 1885 y en su construcción se utilizaron diversos elementos arquitectónicos procedentes del demolido Convento de San Francisco, fundado en el siglo XIII. De carácter monográfico, la Casa-Museo reúne la respetable cantidad de más de cincuenta obras de José Benlliure Gil (Catalá, 1998).

La construcción del edificio data de 1880, el autor de este proyecto fue el maestro de obras Don Vicente Miguel y Viñuelas, quien presentó el oportuno plano de la fachada para su aprobación, de acuerdo con la preceptiva ordenanza municipal, el 12 de julio de 1880 (Catalá, 1998).

Desde el punto de vista arquitectónico puede afirmarse que este edificio se atiene al modelo de casa-vivienda propia de la clase burguesa acomodada de la segunda mitad del siglo XIX, para una o dos familias pero de un único propietario. Su trazado nítido, tendencia a la simetría y el énfasis puesto en el encuadre de los vanos, son algunas de sus características formales (Catalá, 1998).

Por permitirlo su elevación mediana, se mantenía todavía en este edificio una fuerte estratificación jerarquizadora de los diversos pisos, de claras connotaciones sociales: planta baja con vivienda para los porteros, y en cuyo plano de fachada queda incorporado el entresuelo; piso principal, centrado por un mirador hoy desaparecido, con habitaciones para la familia propietaria, piso alto, reservado para arrendar su vivienda en régimen de inquilinato, y ático o desván con destino a viviendas para el servicio, comunicado el edificio con el jardín interior, al fondo del mismo se encontraba la cochera, cuadra para las caballerías y leñera (Catalá, 1998).

Cuando Benlliure adquiere la casa realiza importantes reformas, así como un pabellón independiente al otro extremo del jardín que será su estudio, y el propio jardín.

El jardín mediterráneo, fue plantado por el propio artista, tiene muestras de azulejería de los siglos XVII al XX, de temática folclórica y religiosa. Se instalaron bancos de cal, sendas enladrilladas y restos de arquitecturas como decoración (columnas y capiteles, etc). Inició una serie de reformas que afectaron principalmente el ordenamiento del jardín. Su idea era crear un jardín típicamente valenciano que se articulase en torno a tres sendas enladrilladas que deberían discurrir longitudinalmente y entrecruzarse con otras de menor tamaño formando pequeños parterres de irregulares formas geométricas (Agramunt, 2006). Estos pequeños espacios delimitados por un pequeño seto iban a ser destinados como lecho de multitud de flores y árboles típicamente mediterráneos, como naranjos, limoneros, cipreses y palmeras (Agramunt, 2006).

Los árboles frutales y la multitud de macetas dispersas por todo el espacio configuraban la condición de jardín mediterráneo que deseaba el pintor. A ambos extremos del jardín mandó instalar sendos monumentos dedicados a la memoria de su padre, Juan Antonio Benlliure Tomás (fig. 1) y la de su hijo Pepino Benlliure (fig. 2) (Agramunt, 2006).

En uno de los extremos del jardín se encontraba el edificio que albergaba el estudio de José Benlliure, construido en 1902 (Agramunt, 2006). Su planta baja se dividía en dos estancias, una interior de traza rectangular y otra, irregular, constituida por parte de la porchada más un cuerpo añadido. En la planta superior se encontraba el estudio, una amplia sala presidida por un amplio ventanal con cortinas que regulaban el paso de la luz cenital (Agramunt, 2006).

La residencia-estudio fue protagonista principal y testigo del florecimiento del arte valenciano a finales del siglo XIX y de la primera par-

te del XX y siguió de cerca el éxito que alcanzaron otros compañeros pintores como Joaquín Sorolla, Ignacio Pinazo, Joaquín Agravot y Antonio Muñoz Degrañ, por citar algunos, y siguió muy de cerca los avatares políticos y artísticos de su amigo, el novelista Vicente Blasco Ibáñez, al que había prestado dinero y alojado en sus casas de

Fig. 1. Busto de Juan Antonio Benlliure Tomás. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 2. Monumento dedicado a la memoria de Pepino Benlliure. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Roma y Asís estando desterrado (Agramunt, 2006).

Establecido José Benlliure en Roma desde 1880, en cuyo ambiente artístico se integró plenamente como tantos otros artistas españoles, a su regreso a Valencia adquirió el edificio en 1896, y salvo el paréntesis de sus años de director de la Academia Española de Roma, entre 1903 y 1911, aquí vivió, en compañía de sus tres hijas, hasta su fallecimiento:

“Ansioso de reposar en la nativa tierra, recordando los episodios de la infancia y saboreando las holguras ganadas honradamente con el trabajo, ha regresado recientemente Benlliure al poético Cabañal de Valencia, cuna de toda esta familia de artistas, y parece ser que distribuirá el tiempo como sus hermanos, entre la ciudad Eterna y la ciudad del Turia” (Alcalá, 1897).

Con anterioridad el pintor había intentado, sin éxito, adquirir la alquería de los Beltrán Lis en el Canyamelar, barrio marinero donde naciera, y, sucesivamente, el suntuoso palacio de los Pardo de la Casta en Alacuás, monumento histórico-artístico desde 1918, localidad asimismo vinculada a su infancia al proceder su madre, Doña Ángela Gil Campos, de este pueblo de la Huerta (Catalá, 1998).

Permanece patente en esta Casa-Museo el

recuerdo de Don José Benlliure, de su etapa de madurez y prolongada longevidad, huella de un tiempo y de una personalidad que pervive, asimismo, en el mobiliario y ambiente de las salas de la planta baja, algunas como la salita de recibir, el despacho o el comedor prácticamente inalteradas al cabo de los años, al igual que el estudio alto instalado al fondo del jardín (Catalá, 1998). Muchos de los cuadros expuestos en estas estancias conservan todavía una presentación y agrupamientos muy de la época del pintor, preservándose así su peculiar entorno vivencial (Catalá, 1998).

Acrescenta el interés la exposición del mayor grupo de obras existentes de Pepino Benlliure Ortiz, alrededor de unas doscientas entre óleos de gran tamaño y mediano formato y pequeños bocetos o apuntes, todo ello, conservado con paternal solicitud por el propio don José Benlliure, quien hubo de ver malogradas las esperanzas depositadas en su hijo, aventajado discípulo suyo y de Sorolla, fallecido en 1916 a la edad de poco más de treinta años, y cuya obra innovadora y aún rupturista se va revalorizando con el tiempo (Catalá, 1998). Parte de estas obras, expuestas al público, junto con las de su progenitor y otros autores, van a ser analizadas en este trabajo.

A María Benlliure Ortiz, la hija mayor del pintor, se debe la conservación de tan rico patrimonio, en el que no faltan pinturas de Sorolla y de otros pintores coetáneos amigos de Benlliure, así como una selecta biblioteca, objetos de coleccionismo como cerámicas o abanicos, curiosas piezas de indumentaria etc. (Catalá, 1998).

En el año 1957 María Benlliure Ortiz, hija de José Benlliure, decidió donar al ayuntamiento de Valencia el edificio que había heredado de su padre, la obra que se conservaba allí del pintor, de su familia y amigos, así como los más variados objetos (Bonet, 2000). El Ayuntamiento de Valencia supo corresponder a esos desvelos aceptando la donación, en este año, de tan ricas colecciones y del hermoso edificio donde se exponen, embellecido por el evocador jardín ochocentista, y susceptible de ir ampliándose con nuevas salas en las restantes plantas, en algunas de las cuales se organizan periódicamente exposiciones temporales (Catalá, 1998).

3. Elementos vegetales en la arquitectura, cerámica y obra pictórica de la Casa-Museo Benlliure.

Las plantas ornamentales ocupan un lugar privilegiado en la historia del arte. El interés por las flores que han experimentado los artistas, para los que representa una fuente inagotable de inspiración, se ha manifestado de formas muy

variadas, pero ha permanecido invariable a través de los siglos (López, 2001).

La presencia de numerosos elementos vegetales observados en la Casa-Museo Benlliure, no debe ser considerada como un hecho aislado, sino que se enmarca dentro de una gran tradición valenciana en cuanto a la representación de elementos vegetales.

El mundo vegetal ha sido ampliamente tratado y representado en la pintura, escultura, arquitectura y cerámica valenciana. Desde la época romana, donde por ejemplo, López & al. (1994) en una excavación junto al Palacio de Benicarló, en la ciudad de Valencia, muestran distintos restos arqueológicos, paneles donde el artista representó racimos de uva, hojas de parra y otros motivos vegetales, hasta la fundación de la “Escuela de Flores y Ornatos” en el siglo XVIII (Aldana, 1970).

En el presente trabajo vamos a analizar tanto obras del siglo XX, de diversos autores, pictóricas y cerámicas, y otro grupo de los siglos XVIII y XIX, bien pictóricas o cerámicas.

Por un lado, van a ser las flores las protagonistas, mientras por otro lo va a ser el tema religioso. Es muy amplia la contribución humana al tema de la flor. Han sido tantos los artistas, ya escultores, arquitectos o pintores, que han utilizado la flor como elemento decorativo o fijado en lienzo la vida breve de aquélla, que es inútil insistir en su importancia estética, a veces simplemente decorativa, a veces pasando a ser elemento de primerísima categoría (Aldana, 1970b). Ya es sabido cómo desde el arte antiguo hasta nuestros días ha sido siempre la flor tratada con amorosa solicitud (Aldana, 1970 b).

La pintura de tema religioso considerada en estos tiempos como la más digna y noble de representar, ocupó el primer lugar en la producción de los artistas españoles renacentista y barrocos. La presencia de árboles, flores y frutos en este género pictórico tiene una destacada posición y posee, en algunos casos, un significado simbólico evidente (Piñero, 1996). El simbolismo botánico, presente en la pintura religiosa de los siglos XVI y XVII, puede considerarse un legado de la antigüedad clásica, reinterpretada, y, sobretudo, una consecuencia de la visión del mundo medieval (Piñero, 1996). Desde el período paleocristiano, muchos de los atributos de los dioses paganos pasaron al cristianismo, y se convirtieron en símbolos de Cristo, de la Virgen o de los santos (López, 2001). La palma, por ejemplo, que se entregaba a los atletas griegos vencedores en las competiciones deportivas y a los militares romanos victoriosos, se convirtió en el atributo principal de los mártires, como un símbolo de su triunfo sobre la muerte y no faltó en ninguna representación renacentista y barroca sobre el tema. De la misma manera, muchas leyendas de la

mitología griega, especialmente los relatos que explican el origen de los árboles y de flores, se reinterpretaron al adquirir nuevas connotaciones morales (Piñero, 1996).

La Casa-Museo Benlliure cuenta con una gran riqueza desde el punto de vista histórico, arquitectónico, pictórico y botánico, tratándose de un conjunto único dentro de los museos valencianos, y si nos referimos al jardín, se trata probablemente del más bello de la ciudad de Valencia, en el que podemos discernir las líneas básicas de los jardines típicos valencianos, pero con una personalidad propia y una belleza sin igual, debida a la genialidad del autor. Son destacables principalmente los restos arqueológicos medievales y las numerosas muestras de cerámica valenciana de los siglos XVII al XX, pero principalmente de los siglos XVIII y XIX, con una gran riqueza de colores y matices, sabiamente combinados, y que José Benlliure supo acomodar a las características físicas del jardín y los edificios, dotándolo de una personalidad propia. Podemos decir que cada pequeña parte del jardín es una pequeña obra de arte, desde los bancos hasta el mismo suelo, nacidos de la mano del autor, que las reformas posteriores han sabido mantener y potenciar.

Son numerosos los elementos vegetales que aparecen representados en la obra pictórica expuesta actualmente al público, elementos arquitectónicos y cerámica de la Casa-Museo Benlliure.

Debemos destacar que numerosas obras están dedicadas a la representación de jardines. Por ejemplo encontramos una obra “Casa Sorolla” (fig. 3), donde aparece representado el jardín de este famoso pintor valenciano.

Como hemos señalado, actualmente en la Casa-Museo podemos indicar varias zonas: el edificio principal, la casa del autor, a la entrada, tenemos las habitaciones, con un recibidor, comedor etc. En la parte superior de este edificio, tres salas de exposiciones; en el primer piso la denominada “Salón José Benlliure”, en el segundo piso la “Sala Pepino y Mariano Benlliure”. En ambas se exponen obras pictóricas, en la primera de José Benlliure Gil, en la segunda de José Benlliure Ortiz principalmente. También en el edificio posterior, el estudio del autor, se observan numerosas obras pictóricas y personales de éste, en planta baja y una primera planta. En estas salas, se han observado en las siguientes obras pictóricas elementos vegetales:

1. Edificio principal.

1.1. Entrada, comedor y habitaciones

Huerta de Rocafort. Autor: José Benlliure Ortiz. Óleo sobre lienzo, de 70 x 62’5 cm. Nos

muestra la huerta con el mar al fondo y naranjos (*Citrus sinensis* Osbeck) en primer plano.

Jardín de la marquesa del Paso. Autor: Juan Antonio Benlliure Gil. Óleo sobre lienzo, de 29 x 19 cm. Nos muestra un jardín con una rosaleda, rosas de varios colores y un árbol a la derecha.

Rincón de Venecia. Autor: José Benlliure Gil. Óleo sobre tabla de 31'5 x 21 cm. Nos muestra un palacio con una trepadora (fig. 4).

Sacerdotisa. Autor: J. Luna Novicio. Óleo sobre lienzo de 34 x 74'5 cm. Nos muestra a una mujer, la sacerdotisa, con un ramillete de flores debajo de una cazuela, entre las que se encuentra una hoja de *Phoenix* sp., también lleva adornada la cabeza con una corona de laurel (*Laurus nobilis* L.).

Torrentina haciendo bolillos. Autor: José Benlliure Gil. Óleo sobre lienzo, de 61 x 48 cm. Nos muestra a una mujer, y a la derecha del cuadro una maceta con claveles (*Dianthus caryophyllus* L.) de color rojo.

1.2. Salón José Benlliure

En esta sala, entre numerosas obras, se han observado elementos vegetales en tres:

Cipreses. Autor: José Benlliure Gil. Óleo/tabla, de 18'5 x 11'5 cm. Representa un conjunto de cipreses (*Cupressus sempervirens* L.) y unos rosales (*Rosa* sp.) a la izquierda.

Escena familiar en Asís. Autor: José Benlliure Gil. Óleo/lienzo, de 147 x 97 cm. Representa una madre y su hijo. Se observa un ejemplar de *Pelargonium* sp.

Paseo de Su Eminencia. Autor: José Benlliure Gil. Óleo sobre lienzo, de 48 x 77'5 cm. Representa a un cardenal bajando las escaleras de un jardín, donde se observan rosales (*Rosa* sp.) y diversas cultivariedades de malvarrosa (*Alcea rosea* L.), de color rojo, rosado y rosa claro.

1.3. Sala Pepino y Mariano Benlliure

En esta sala, entre numerosas obras pictóricas, muchas de ellas que representan jardines, en ocasiones con elementos vegetales difícilmente distinguibles, podemos citar las siguientes:

Apuntes sobre tabla. Autor: José Benlliure Ortiz. Se trata de 4 tablas de reducidas dimensiones, una de estas representa el Calvario de Serra, donde se observan los casalicios y los cipreses (*Cupressus sempervirens*).

Calvario de Bétera. Autor: José Benlliure Ortiz. Óleo/lienzo, de 55 x 44'5 cm. Representa el Calvario de Bétera, con sus casalicios y los cipreses (*Cupressus sempervirens*), y al fondo un pino (*Pinus* sp.). (fig. 5).

Calvario de Serra. Autor: José Benlliure Ortiz. Óleo/cartón, de 26 x 36 cm. Se observan los casalicios y cipreses (*Cupressus sempervirens*).

Escenas campestres. Autor: José Benlliure Ortiz. Incluye cuatro tablas de reducidas dimensiones, óleo sobre tabla, una de estas representa un paisaje con varios cipreses al fondo.

Fig. 3. "Casa Sorolla", obra de J. Benlliure Ortiz. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Jardín de la Villa Doria Pamphili. Autor: José Benlliure Ortiz. Óleo/lienzo, de 83 x 125 cm. Muestra un jardín con estatuas y una baranda, en primer lugar, detrás zonas de césped, en posición más o menos central una fuente y estanque. Se observa un ejemplar de *Phoenix canariensis* Hort. ex Chabaud y otro de *Phoenix dactylifera* L., y una *Dracaena indivisa* G. Forst. (fig. 6).

Orilla del Manzanares. Autor: José Benlliure Ortiz. Óleo/lienzo, de 100 x 110 cm. Representa el río Manzanares, donde se observan señoras lavando la ropa, algún ejemplar de *Salix* sp. y *Morus* sp. (fig. 7).

Puente de San Pancracio. Autor: José Benlliure Ortiz. Óleo/lienzo, de 60 x 70 cm. Se observan cipreses.

2. Estudio del autor.

2.1. Planta inferior.

Sin nombre. Cuadro que muestra una plaza con cipreses (*C. sempervirens*) y una cruz en el centro.

Fig. 4. “Rincón de Venecia”, obra de José Benlliure Gil. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Cuevas de Benimamet. Autor: José Benlliure Ortiz. Óleo sobre lienzo. Se observa una mujer y dos niños, en la parte superior de las cuevas. Observamos un pino (*Pinus* sp.) al fondo.

2.2. Estudio.

Cuadro (sin autor). Representa a tres mujeres, una leyendo, se observa a la derecha un ejemplar de *Musa* sp. (fig. 8), distintos rosales y una trepadora.

Cuadro (*sin nombre ni autor*). Muestra un ejemplar de adelfa (*Nerium oleander* L.), de color rojo, probablemente ‘Compte Barthelemy’ (fig. 9).

Procesión claustral. Autor: J. Benlliure Gil. Año 1912. Óleo sobre lienzo. Se observan varias monjas, en un claustro, a la izquierda de éstas columnas con rosales trepadores, y una de éstas porta dos jarrones con flores.

Selección de ilustraciones para la obra “La Barraca”, de Vicente Blasco Ibáñez, editorial Prometeu, en el año 1929, Valencia. En uno de estos aparecen representados un grupo de mujeres, a la derecha un ejemplar de *Ulmus minor* Mill., en la parte inferior *Hedera helix* L.

Venecia. Gran Canal. Siglo XIX-XX. Autor José Benlliure Gil. Acuarela sobre papel. Se observa el Gran Canal de Venecia, un niño y diversos objetos en un primer plano, detrás diversos edificios. En una maceta un ejemplar de *Pelargonium* sp.

Cuadro sin nombre: Muestra querubines, entre los elementos vegetales manzanas, rosales y vid.

Fig. 5. “Calvario de Bétera”, obra de José Benlliure Gil. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.

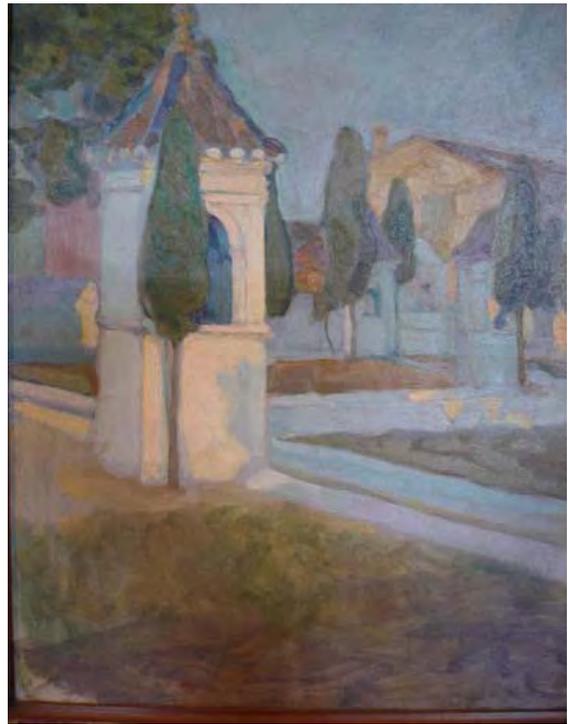


Fig. 6. “Jardín de la Villa Doria Pamphili”, obra de José Benlliure Ortiz. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



3. Jardín

Fuente, cerámica, representa a dos santos (fig. 10), aparece representada la vid (*Vitis vinifera*), y en un jarrón sobre este santo rosa (*Rosa* sp.),

acanto (*Acanthus mollis* L.), *Ipomoea* sp., vid (*Vitis vinifera*), rosa de China (*Hibiscus rosa-sinensis* L.), jazmín amarillo (*Jasminum mesnyi* Hance), detrás del otro santo, un ciprés (*Cupressus sempervirens*), encima de éste se observa un jarrón, con rosa de China (*Hibiscus rosa-sinensis*) entre otros.

Ruinas situadas en el muro de ladrillo: En los distintos elementos pertenecientes a antiguas ruinas aparece representado el acanto (*Acanthus mollis*).

Cuadro de cerámica sobre la puerta y debajo del arco gótico se halla representada una escena bíblica, en la que podemos observar dos palmeras (*Phoenix* sp.).

Cocina. La cerámica muestra entre otras flores imaginarias, el granado (*Punica granatum* L.), su fruto, y la vid (*Vitis vinifera*), también en algunos azulejos se observan hojas de zarzamora (*Rubus* sp.), campanillos (*Ipomoea* sp.) y el fruto de la adormidera (*Papaver somniferum* L.).

Cuadros exteriores:

San Gabriel Arcángel. Cuadro de cerámica. En la mano porta una rama de liliom (*Lilium* sp.).

San Luis Rey de Francia y Santa Isabel, Infanta de Francia, su hermana. Cuadro de cerámica. Santa Isabel porta una rama de Liliom en la mano.

Cuadro de cerámica, representa cinco poblaciones valencianas, muestra cinco imágenes, de la parte superior a la inferior:

1. Denia, se observa el mar a los lados, en el centro labradores con peces, en los lados dos vides (*Vitis vinifera*) grandes.

2. Liria, se observan labradores cogiendo naranjas (*Citrus sinensis*), a la derecha el Castillo de Benissanó, a la izquierda San Miguel de Liria. Se observa como elementos vegetales naranjos (*Citrus sinensis*), y limoneros (*C. limon* (L.) Burm.f.

3. Paterna, se observan labradores, al fondo las Cuevas, al igual que a la derecha y la izquierda, en el centro labradores, llevan cerámica, cohetes y cántaros, en los extremos dos ejemplares de *Opuntia ficus-indica* (L.) Mill. (fig. 11).

4. Alboraya, se observan labradores, en el centro maceta de *Hydrangea macrophylla* (Thunb.) Ser., *Pelargonium* sp., arriba a la izquierda sobre columna, *Ipomoea indica*, a su izquierda, *Zantedeschia aethiopica* (L.) Spreng., *Helianthus annuus* L., *Argyranthemum frutescens* Sch. Bip. y otras, en la izquierda trepa una vid (*Vitis vinifera*) (fig. 21).

5. Onteniente: muestra labradores, uno cargando

uva, aparece *Punica granatum* (fig. 12).

Cuadro de cerámica: Muestra aspectos de cinco localidades:

1. Manises. La escena representada cuenta con labradores, con cerámica, a la derecha pintando cerámica, con el pueblo al fondo, y dos flores, motivos ornamentales, en los extremos.

2. Burriana. Representa a labradores y labradoras, en el centro y a los lados del escudo de la población, dos naranjos, a la izquierda un ciprés (*Cupressus sempervirens*), calas (*Zantedeschia aethiopica*), y probablemente *Pelargonium* sp., a la derecha un ejemplar de *Phoenix* sp.

3. Sueca. Aparecen representados cazadores y labradores, con un sauce (*Salix* sp.) (fig. 13), de porte péndulo, probablemente *Salix babylonica* L.

4. Vinaroz. Se observan peces, un labrador y una labradora, a la izquierda un castillo.

5. Alcira. Aparecen representados campos de naranjos, y labradores recolectando los frutos.

Cuadro de cerámica. Representa cinco localidades valencianas:

1. Orihuela. Muestra unos labradores recolectando fresas (*Fragaria* sp.), alcachofas (*Cynara scolymus* L., aparecen también diversos representantes del género *Citrus*, y palmeras en el exterior.

2. Villena. Muestra labradores, aparecen representados dos grandes ejemplares de *Vitis vinifera*, y una de las labradoras porta flores de *Hydrangea macrophylla*.

3. Elche. Muestra labradores y labradoras, en un palmeral de *Phoenix dactylifera*.

4. Novelda. Muestra labradores y labradoras tejiendo algodón, otros en una cantera moldean y transportan bloques de piedra, se observan dos ejemplares de *Vitis*, a los lados recubriendo la parte superior.

5. Alcoy. Nos muestra una escena de la fiesta de moros y cristianos, y unos elementos florales.

La Moma. Cuadro de cerámica. Muestra la Moma y dos ángeles, a la izquierda un ejemplar de *Phoenix*, tras una ermita, a la derecha un ejemplar de *Hybiscus syriacus* L. de flor doble (fig. 14), en la mano ramo de rosas e *Hydrangea macrophylla*.

Fig. 7. *Morus* sp., perteneciente a la obra “Orilla del Manzanares”, de J. Benlliure Ortiz. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 9. *Nerium oleander* Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 8. *Musa* sp. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 10. Fuente. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Huerta valenciana. Cuadro de cerámica. Autor: José Mateu, en 1929. Representa una labradora, a la izquierda un ejemplar de *Alcea rosea*, una cultivariedad de flor simple roja, una alquería al fondo con un pino (*Pinus* sp.) a la derecha *Ficus carica* L., y una vid (*Vitis vinifera*) que cubre la imagen hasta la izquierda (fig. 18).

Cuadro de cerámica. Situado a la izquierda de la entrada al jardín, restaurado como consta en éste por el excelentísimo Ayuntamiento, en mayo de 1972. Imagen con diversos motivos geométricos y ornamentales, entre los que se encuentra la vid (*Vitis vinifera*) y acanto (*Acanthus mollis*)

Cuadro de cerámica. Sin Nombre. Obra de José Mateu, de 1924. Muestra un cazador con un jarrón con flores de hortensia (*Hydrangea macrophylla*), a la derecha del cuadro un ejemplar de álamo (*Populus alba* L.), al fondo el mar.

Cuadro de cerámica. Sin nombre. Consta "Panel restaurado por el Excelentísimo Ayuntamiento" en mayo de 1972. Muestra diversos elementos ornamentales, y geométricos, donde se puede apreciar distintos elementos vegetales: vid (*Vitis vinifera*), acanto (*Acanthus mollis*), dalia (*Dahlia coccinea* Cav.), clavel (*Dianthus caryophyllus*) y clavel de indias (*Tagetes patula* L.).

Fig. 11. *Opuntia ficus-indica*. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.

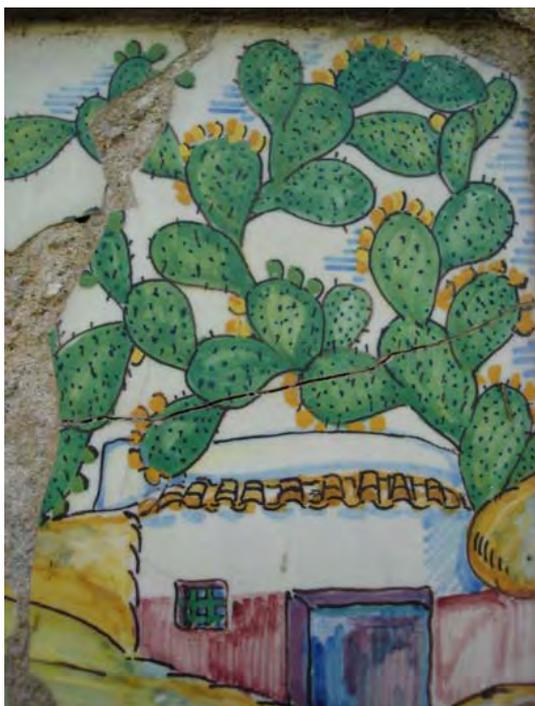


Fig. 12. *Punica granatum*. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 13. *Salix* sp. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 14. *Hibiscus syriacus* Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Día del Corpus en Valencia. Cuadro de cerámica. Autor: José Mateu, en 1929. Junto a dos torres, las de Quart, una palmera (*Phoenix* sp.).

San Felipe Benisio Confesor. Muestra al santo orando, porta en la mano un crucifijo y un tallo con varias flores de liliom (*Lilium* sp.).

Cuadro de cerámica. Sin nombre. Obra de José Mateu en 1924. Muestra un pintor, a la izquierda de éste un gallo sobre un ejemplar de *Solanum* sp., mientras coge un girasol (*Helianthus annuus*).

Pueblo castellonense. Cuadro de cerámica. Autor: José Mateu, en 1929. Se observa el pueblo, con su iglesia, el calvario y la ermita, sus casalicios y el castillo, en primer plano ejemplares de agave (*Agave americana* L.), y en el calvario ciprés (*Cupressus sempervirens*) (fig. 16).

Costa alicantina. Cuadro de cerámica. Autor: José Mateu, en el año 1924. Se observa una pérgola, a la izquierda un casalicio, franqueado por cipreses, que se continúan en una fila hasta el mar, un ejemplar de vid (*Vitis vinifera*) sobre la pérgola, a la izquierda girasol, (*Helianthus annuus*) y margaritas (*Argyranthemum frutescens*). Bajo los cipreses ágaves (*Agave americana*), tres ejemplares (fig. 17).

Castellón. Cuadro de cerámica. Autor: José Mateu, en 1929 (fig. 15). Se representa Castellón, con dos labradores y dos labradoras, uno de ellos porta a la virgen, la otra una cesta con limones y naranjas, y aparece representada una rosa trepadora. En el centro una ermita, campanario y cipreses, uno de los hombres porta hortensias (*Hydrangea macrophylla*).

Valencia. Cuadro de cerámica. Autor: José Mateu, en 1929. Muestra tres labradores y tres labradoras, en el centro la Virgen, en la mano flores de azahar, dos jarrones a los lados; se distingue un fruto de adormidera (*Papaver somniferum*), en la base unos jarrones, uno con rosas, otro con girasol (*Helianthus annuus*), otro con claveles (*Dianthus caryophyllus*) (fig. 19) y otro con tuberosa (*Polianthes tuberosa* L.) (fig. 20), granadas (*Punica granatum*), uvas (*Vitis vinifera*) etc., a los lados dos macetones con flores, en su extremo portan *Polianthes tuberosa*, la labradora de la izquierda porta una hortensia (*Hydrangea macrophylla*) (fig. 21) en una maceta, la tercera un jarrón con flores, arriba y a la izquierda y cayendo se observa *Ipomoea indica* (Burm.) Merr (fig. 22), el hombre situado más a la derecha porta un racimo de frutos de vid (*Vitis vinifera*), el siguiente un racimo de naranjas y el siguiente y

más cercano a la virgen uno de limones (*Citrus limon*), parte superior una vid (*Vitis vinifera*).

Alicante. Cuadro de cerámica. Un labrador y dos labradoras, sin fecha ni cita de autor, probablemente también de José Mateu. Las figuras se encuentran en un palmeral de *Phoenix dactylifera* (fig. 24), la labradora de la izquierda porta un cesto de uva.

San Rafael Arcángel. Sin autor. Cuadro de cerámica. Situado sobre la fuente. Muestra al santo con un niño junto al río, al fondo una barraca y una palmera (*Phoenix* sp.), entre otros árboles.

4. Principales géneros y especies representados.

Podemos decir, de manera general, que encontramos representada una muestra de la flora ornamental mediterránea de la época del autor. Si tenemos en cuenta que las obras corresponden a autores valencianos, en el caso de las numerosas obras cerámicas, que representan en muchos casos paisajes valencianos, aunque numerosas obras representan paisajes y jardines italianos, tenemos una pequeña muestra de los elementos vegetales empleados en los jardines de los países del Mediterráneo Occidental. Muchos de estos géneros han sido cultivados en la Península Ibérica durante siglos, formando parte de nuestro paisaje, mientras otros son introducidos en cultivo en Europa en el siglo XIX, pero forman parte fundamental de los jardines actuales valencianos. Encontramos numerosos géneros representados empleados como ornamentales:

1. **Gimnospermas:** *Cupressus* y *Pinus*,

2. **Angiospermas**

2.1. Dicotiledóneas:

Acanthus, *Alcea*, *Argyranthemum*, *Citrus*, *Dahlia*, *Dianthus*, *Ficus*, *Hedera*, *Helianthus*, *Hibiscus*, *Hydrangea*, *Ipomoea*, *Jasminum*, *Laurus*, *Morus*, *Nerium*, *Opuntia*, *Papaver*, *Pelargonium*, *Populus*, *Punica*, *Rosa*, *Rubus*, *Salix*, *Tagetes*, *Ulmus* y *Vitis*.

2.2. Monocotiledóneas:

Agave, *Dracaena*, *Lilium*, *Musa*, *Phoenix*, *Polianthes*, *Zantedeschia*.

6. El jardín.

El jardín está construido sobre un solar de 760'11 m²., debe su traza y ornamentación basada en elementos arquitectónicos, alguna escul-

tura y paneles cerámicos de diversa datación y procedencia, a Don José Benlliure Gil. Los paneles cerámicos fueron instalados en su mayoría por el propio Benlliure, entre los años 1902 y 1937, aunque algunos han sido añadidos por el ayuntamiento de Valencia en épocas más recientes. El conjunto forma un variado repertorio de azulejería valenciana que abarca desde el siglo XVII al XX, entre los que destacan varios retablos hagiográficos del siglo XVIII, como el panel de San Vicente Ferrer, realizado en torno a 1720, y considerado como uno de los paneles vicentinos más antiguos, y de finales de siglo, los magníficos paneles policromos de San Luis y Sta. Isabela, o Santo Tomás de Aquino y San Pascual Bailón (estos dos últimos instalados en el jardín por el Ayuntamiento). Así mismo, por su estilo popular, conviene destacar un magnífico conjunto de azulejos de los siglos XVIII y XIX que decora la cocina al aire libre situada en el ángulo izquierdo del fondo del jardín (fig. 25).

Mención aparte merecen dos series de paneles que, por su unidad, estilista y su importancia constituyen la base del repertorio cerámico que aquí se muestra:

- la primera es una serie de siete paneles de azulejos que representan a otros tantos santos, y que provienen del desamortizado Convento de Servitas del Pie de la Cruz de Valencia, datados entorno a 1800 y realizados probablemente siguiendo el diseño del pintor Bru y Planchón en la Real Fábrica de Azulejos de Valencia.

- la otra serie, la componen 11 paneles realizados por el ceramista valenciano José Mateu para la Exposición Iberoamericana de Sevilla de 1929 en que se representa escenas de la proce-

sión del Corpus de Valencia, así como alegorías de las principales ciudades valencianas.

Se trata de un jardín de planta rectangular, situado entre los dos edificios (figs. 26, 27). Al salir del edificio principal, nos encontramos con un pequeño patio, con diversos elementos: enfrente de la puerta, un muro con diversos elementos, y a ambos lados otros dos muros, formando un semicírculo (fig. 28), entre estos tres dos entradas al jardín. Los elementos laterales están conformados por dos pequeños muretes con valla de hierro en la parte superior, a los lados dos pilares, y en la base jardineras. Son de destacar estos pilares como elementos decorativos, ya que cuentan en la zona frontal con cerámica de los siglos XVIII y XIX, con distintos motivos geométricos y florales. En la parte de murete también encontramos elementos de cerámica, probablemente de época posterior y adornando las jardineras cerámica de estos siglos. Por otro lado, el elemento central consta de un muro con dos pilares laterales, similares a los descritos anteriormente, pero rematados con motivos geométricos. Ambos pilares cuentan también con cerámica valenciana de la época citada. El banco, está conformado por piezas de rodado, en la zona posterior con cerámica de la época, así como la zona lateral y los frontales de los reposabrazos. En la parte superior dos cuadros de cerámica con motivos florales y en el centro un cuadro de cerámica donde se re-presenta a la Virgen. El conjunto se completa con algunas macetas, de cerámica actual. El suelo en esta zona está formado con canto rodado y argamasa, y dos pequeñas cuestas de entrada al jardín, con suelo ambas similar al del resto del jardín, conformado con adoquines y entre estos situados espaciados pequeños elementos cerámicos de los siglos XVI al XX.

Fig. 15. “Castellón”, cuadro de cerámica, autor José Mateu, fechado en 1929. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 16. "Pueblo castellanense". Cuadro de cerámica. Autor: José Mateu, en 1929. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



El cuerpo central del jardín es plano, como los jardines típicos valencianos. Al acceder, y en la parte posterior del muro con banco descrito encontramos una zona ajardinada con seto de *L. ovalifolium* Hassk., especie que va a componer principalmente los setos del jardín, y como elemento central un busto en bronce de Juan Antonio Benlliure Tomás, realizado por su hijo Mariano (Catalá, 1998), situado sobre una columna. A sus lados, en el muro, dos elementos cerámicos, que representan elementos florales y geométricos, en la base a ambos lados dos ejemplares de *Ruscus hypoglossum* L.. A los lados de este conjunto quedan los dos accesos desde el patio, que están enmarcados a ambos lados por bases de columnas, restos arqueológicos, so-

bre los que se han depositado macetas de cerámica. En la parte posterior de los dos muros laterales del patio, setos de *L. ovalifolium* y *Chlorophytum. comosum* (Thunb.) Jacques Variegata` plantado en su interior.

La parte central del jardín está dividida por un pasillo central, que termina en una fuente (fig. 29) con dos jardineras de cerámica laterales, a los lados dos zonas alargadas donde se sitúan gran parte de los elementos vegetales a los lados dos pasillos cubiertos por pérgolas. La fuente citada fue instalada al poco de hacerse cargo el Ayuntamiento de Valencia de la Casa-Museo (Catalá, 1998).

La zona vegetal de la derecha está dividida en la mitad por un pasillo central al igual que la

Fig. 17. "Costa alicantina". Cuadro de cerámica, de José Mateu, fechado en 1924. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 18. "Huerta valenciana", cuadro de cerámica de José Mateu, fechado en 1929. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 19. *Dianthus caryophyllus*, detalle de la obra cerámica de José Mateu de 1929, denominada “Valencia”. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 21. *Hydrangea macrophylla*, detalle de la obra cerámica de José Mateu de 1929, denominada “Valencia”. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 20. *Polianthes tuberosa*, detalle de la obra cerámica de José Mateu de 1929, denominada “Valencia”. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 22. *Ipomoea indica*, detalle de la obra cerámica de José Mateu de 1929, denominada “Valencia”. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.

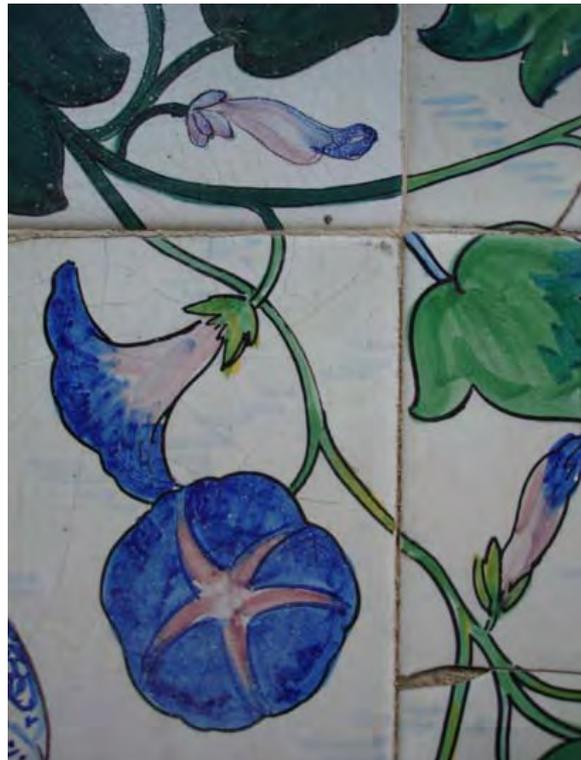


Fig. 23. *Zantedeschia aethiopica*. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 24. Detalle de la obra "Alicante", de José Mateu, observamos la especie *Phoenix dactylifera*. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



izquierda, dividiéndola en dos, la primera zona con un seto de *L. ovalifolium*, un ejemplar de *Citrus limon*, uno de *Citrus deliciosa* Ten., un ejemplar de *Laurus nobilis* y uno de *Phoenix canariensis*, como elementos elevados, y en la parte inferior un tapiz conformado por *Chlorophytum comosum* 'Variegata' y *Agapanthus umbellatus* L'Hér., el primero formando una banda externa, el segundo una franja interna.

Esta estructura se repite en la zona lateral derecha segunda, en cuantos a sus elementos inferiores, los superiores cuentan con un gran ejemplar de *Pinus halepensis* Mill., uno de *Citrus sinensis*, y *Cycas revoluta* Thunb. El elemento izquierdo del jardín, también se encuentra dividido en dos zonas, el primer tramo cuenta con un bello ejemplar de *Tilia* sp., uno de *Citrus limon* uno de *Citrus sinensis* y de *Laurus nobilis* (los dos ejemplares citados de *L. nobilis* son probablemente elementos muy antiguos en el jardín) en la zona inferior se repite la estructura de *L. ovalifolium*, *Chlorophytum comosum* 'Variegata' y *Agapanthus umbellatus*, en la segunda zona se repite esta estructura, como elementos elevados dos ejemplares de *Cycas revoluta*, y dos de *Phoenix canariensis*. Al final del pasillo central, donde hemos indicado que se situaba una fuente, encontramos posteriores a esta dos ejemplares de *Cupressus sempervirens*, bastante elevados. A sus espaldas una pequeña zona con seto de *L. ovalifolium* en primer término, que continúa con un seto de *R. hypoglossum*, conformando una zona de media luna, en el centro de ésta hay plantados ejemplares de *Zantedeschia aethiopica*. En la zona posterior una zona con dos bancos y un elemento arquitectónico donde ese sitúa una placa dedicada a José Benlliure Ortiz, donde se indica su lugar y fecha de nacimiento y muerte, a ambos lados ejemplares de *Clivia miniata* Regel. El citado bajorrelieve en bronce representa el busto de Pepino, casi un niño aún, con paleta y pinceles (Catalá, 1998).

Los dos bancos se sitúan a ambos lados del elemento arquitectónico, formando un semicírculo (fig. 30). A continuación encontramos un pasillo transversal, con dos bancos, con diferente composición (fig. 31).

En esta zona posterior del jardín van a destacar como elementos arquitectónicos y decorativos ruinas, de carácter gótico. El banco de la derecha en la parte posterior y en los reposabrazos cuenta con elementos cerámicos de los siglos XVIII y XIX, mientras el izquierdo cuenta con elementos arquitectónicos a continuación dos zonas ajardinadas, con cipreses plantados, setos de *Ligustrum ovalifolium* y en el centro diversos cultivares del género *Impatiens* L., y *Asparagus densiflorus* (Kunth) Jessop. En la parte lateral encontramos un muro de ladrillo, con ruinas dis-

puestas en los huecos, enfrente una baranda de piedra con dos elementos arquitectónicos al principio y final, con una bordura de *Chlorophytum comosum*.

Estos paneles fueron instalados en 1982, a ambos lados de la entrada (Catalá, 1998), con ciento diecisiete piezas cada uno, de 20 x 20 cm, probablemente de principios del siglo XIX, que presentan decoración de cenefas alegóricas en torno a sendos pares de medallones o emblemas de significación eucarística y mariana, los restauró el ceramista José Gimeno.

El pabellón que alberga el estudio de Pepino (planta baja) y el de Don José (piso) presenta un cuerpo saliente cuyo vano de acceso se halla enmarcado por una portada gótica de piedra, incompleta, procedente del antiguo convento de San Francisco (fig. 32). El ventanal con parteluz acusa la misma procedencia y estilo, acaso del siglo XV, ofreciendo todo ello una nota muy en línea del gusto arqueologista del momento (Catalá, 1998).

Estos restos van a ser uno de los elementos más distintivos del jardín, por lo que sería conveniente hacer hincapié en su origen:

“Acerca de la fundación de este convento estan bastante discordes los historiadores Escolano, Diago, Esclapés, y el P. Gonzaga en su origen seráfico religioso. Los dos primeros opinan que fue en el palacio del rey moro Aceyt Buceyt, donde sufrieron el martirio los Santos Juan de Perusia y Pedro de Saxoferrato: Diago dice que el conquistador dio á los religiosos de S. Francisco el sitio de este convento en 3 de enero de 1239. Esclapés, que en un documento auténtico que habia visto en el archivo del convento de predicadores constaba como el rey Don Jaime I, por el general repartimiento, hizo donación en 11 de enero de 1239 á los PP. de S. Francisco de cierto número de cahizadas de tierra, unas con la expresión camino de Rusaza y otras frente a la puerta de la Boatella; cuyos religiosos apoderados del espresado terreno dieron principio á su fundación en el mismo mes y año: y el p. Gonzaga cuenta que el invicto conquistador á petición del convertido rey moro Ceyt, lo donó á dichos religiosos estando en Alcañiz el año 1237” (J.G., 1852) que según Esclapés (1850) *“quien con copiosas lágrimas arrodillado ante los Religiosos la confirmó.*

“Por ello es que todos convienen en que fue donacion del real conquistador á los frailes de S. Francisco, quienes fundaron inmediatamente el convento...” (J.G., 1852). Otros autores hacen referencia a este convento, como por ejemplo Laborde (1826), que nos describe el claustro *“El claustro merece alguna atención: forma encuadrado muy prolongado, dividido en dos partes por una galería transversal, con arcos que dan á los jardines de palmas y naranjos; en uno de los*

cuales hay un cenador octágono, con un pozo; encima hay otro claustro con pilastras de orden dórico”, o Boix (1849), que nos relata: *“San Francisco. En la plaza de este nombre, y en el edificio que hoy día es un cuartel ruinoso, estaba hasta el citado año 1837 el convento de S. Francisco, levantado sobre el palacio que fue del último rey moro de Valencia ... El convento tuvo principio en 1239. Aquí han existido magníficas pinturas de Joanes, Ribalta, Borrás, Espinosa, los Vergaras y otros. Sus claustros inmensos y bien decorados eran dignos de visitarse: hoy nada tiene que admirar el viajero sino la hermosa torre que ha quedado”*.

Siguiendo con nuestro recorrido por el jardín, al final encontramos una fuente de piedra con un panel cerámico a ambos lados y la zona superior, que representa a dos santos, junto a éste, una zona con *Nephrolepis exaltata* ‘Bostoniensis’.

El pasillo izquierdo, en la parte posterior está limitado por un muro de piedra con argamasa, donde la piedra es visible, lo que acentúa su rusticidad y su belleza, combinado con algunos pilares de ladrillo, y una pérgola adosada de hierro, a lo largo de todo el pasillo, sobre ésta la especie *Podranea ricasoliana* Sprague, y adosada al muro una jardinera de *Aspidistra elatior* Blume, en el muro encontramos numerosos paneles, ya mencionados, entre otros parte de la serie citada de santos y de la de José Mateu. Al principio del pasillo, en su zona más cercana al edificio principal, encontramos tres paneles de José Mateu fechados en 1929, uno representa el “Día del Corpus en Valencia”, con tres personajes y las Torres de Quart al fondo, el segundo titulado “Huerta de Valencia”, con una labradora y diversos elementos vegetales, el tercero “La Moma”, que representa a este personaje con otros dos, y a ambos lados dos paneles iguales donde se indica “Restaurado por el Ayuntamiento Mayo año 1972”, con diversos elementos florales y geométricos.

Otro fechado en 1924, obra de José Mateu, y uno dedicado a “S. Felipe Benisio Confesor”. A continuación tres paneles con escenas típicas de la vida valenciana dedicados a diversas ciudades importantes. Siguen un grupo de paneles que en su mayoría pertenecen al grupo dedicado a los santos, ya citado.

El primero representa a “San Luis Rey de Francia, Tercero de San Francisco” y a ‘Santa Isabela, Ynfanta de Francia, Hermana de Sn. Luis, Rey de Francia’, el segundo a “San Gabriel Arcángel”, un tercero que representa un galeón, el cuarto dedicado a “Sta Juliana Falconeris Virgen”, el quinto muestra a la Virgen y el Niño, unos ángeles y dos santos, indica “Mayo año 1868”. Otro representa a San Vicente Ferrer, con una imagen posterior de Valencia y el mar, con

Fig. 25. Cocina al aire libre. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 26. Vista del jardín desde el edificio posterior. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 27. Pasillo derecho del jardín. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 28. Entrada al jardín. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 29. Fuente al final del pasillo central. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



el lema “Timete deum et date illi honorem ...”, seguido de uno titulado “Los siete Fundadores”,

escena de la Virgen, y el último muestra a dos peregrinos y diversos elementos florísticos y geométricos. El lado derecho cuenta con una pérgola de metal, adosada a un elevado muro, que confiere también carácter al jardín, con un ejemplar monumental de *Bignonia capreolata* L., y en el que se observa también *Hedera helix*, plantada probablemente en el convento. Al principio encontramos junto al panel restaurado por el ayuntamiento de 1972, ya citado, otro de José Mateu de 1924, donde se observa un hombre con el mar al fondo, un jarrón de flores, y en la zona inferior otro panel dedicado al “El Beato Juan Angelo”. En la parte inferior y adosado al muro una jardinera con el borde de rodeneo, con numerosos ejemplares de *Aspidistra elatior* en su fase inicial, y dos fuentes, una al principio y otra a mitad del muro (figs. 33, 34), coincidiendo con el pasillo transversal que divide la parte interior del jardín. La primera fuente es de mármol, con distintos elementos cerámicos la segunda es de piedra, con un panel cerámico en la parte superior, dedicado a “San Rafael Arcángel”, y tres paneles cuadrados en la parte superior y laterales, con elementos florísticos, frutos y geométricos, a los lados dos macetones, sobre dos bases con elementos cerámicos, a partir de esta fuente, la jardinera está ocupada por los tallos de *B. capreolata* y algunos ejemplares de *Asparagus densiflorus*.

Fig. 30. Aspecto del jardín, en primer término, el monumento dedicado a la memoria de Pepino Benlliure. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 31. Banco de piedra y cerámica. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 32. Portada gótica de piedra procedente del antiguo convento de San Francisco. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



En cuanto al muro de la primera encontramos cinco paneles de José Mateu, el primero representa un “Pueblo castellonense”, el segundo “Costa Alicantina”, el tercero “Castellón”, el cuarto “Valencia” y el quinto “Alicante”. Por último es de destacar al final del jardín la presencia de la cocina, con un tejado, y numerosos elementos de la época, junto a numerosa cerámica y bancos (fig. 35).

7. El jardín de la Casa-Museo Benlliure: jardín típico valenciano.

Este jardín está estructurado, en líneas generales, como los típicos jardines valencianos, cumpliendo algunas de las características indicadas por Carrascosa (1933):

1. “*El jardín valenciano, por configuración natural del terreno, es horizontal. Debe huirse de los cambios bruscos de nivel. Las pendientes obligadas, muy suaves*”.

2. “*El jardín valenciano, es jardín bajo. Se riega siempre con agua de pie o por lo menos las plan-*

tas están siempre en planos horizontales”.

3. “*La mayor superficie del jardín está cubierta por árboles de hoja caduca. Los senderos y paseos siempre cubiertos por árboles, pérgolas a cortinas laterales si son estrechos, dejándolos siempre en penumbra*”.

4. “*Todos los andenes y senderos, bordeados de boj, romero, euonymus, mirto etc., recortado, con altura proporcionada a la anchura del andén, pero generalmente muy bajos*”.

5. “*En los espacios destinados a arboleda únicamente, se visten los troncos con emparraderas, como así mismo todas las paredes del jardín, cubriéndolas, o con cortinas de ciprés y tuyas*”.

7. “*Elemento decorativo de los jardines valencianos es el azulejo de Manises, buscando, generalmente combinar los colores a grandes pinceladas, sin emplear el azulejo muy decorado. Bancos, fuentes, puertas, etc., deberán contener este elemento si no son de piedra o de ladrillo-adobe (atolón) al natural*”.

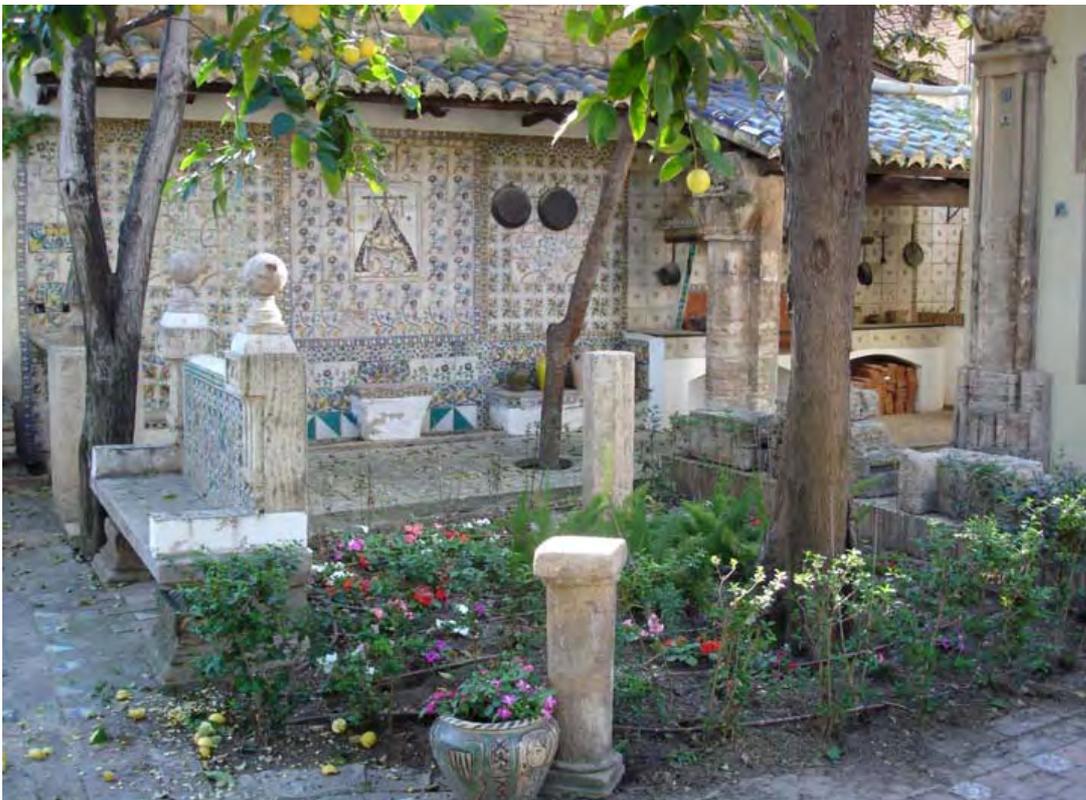
Fig. 33. Fuente. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 34. Fuente. Ayuntamiento de Valencia. Casa-Museo Benlliure.



Fig. 35. Parte posterior del jardín, con la cocina al fondo.



Agradecemos la colaboración prestada por el Ayuntamiento de Valencia, que nos ha permitido tomar y reproducir las numerosas imágenes de la Casa-Museo Benlliure incluidas en este trabajo.

BIBLIOGRAFÍA

- AGRAMUNT, F. (1999) *Diccionario de Artistas valencianos del siglo XX*. Tomo I. A-E. Albatros. Valencia.
- AGRAMUNT, F. (2006) *La saga de los Benlliure*. Diputación Provincial de Valencia. Valencia.
- AGUILERA, V. & J. GARNERIA (1981) *Seis maestros de nuestra pintura*. Caja de Ahorros de Valencia. Colección Pintura. Valencia.
- ALCAHALÍ, BARON DE (1897) *Diccionario biográfico de artistas valencianos*. Imprenta de Federico Doménech. Valencia.
- ALDANA, S. (1970) *Guía abreviada de artistas valencianos*. Publicaciones del Archivo Municipal de Valencia. Serie Primera 3. Ayuntamiento de Valencia. Valencia.
- ALDANA, S. (1970 b) *Pintores valencianos de flores (1766-1866)*. Servicio de Estudios Artísticos. Institución Alfonso el Magnánimo. Diputación Provincial de Valencia y Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia.
- AZCARRAGA, A. (1999) *Arte y artistas valencianos*. 2ª edición. Ajuntament de Valencia.
- BOIX, V. (1849) *Manual del Viajero y Guía de los Forasteros en Valencia*. Imprenta de José Rius. Valencia.
- BONET, V. E. (2000) El archivo familiar de la casa-museo Benlliure de Valencia. *Boletín de la ANABAD* 50(1): 9-20.
- BONET, V. E. (2005) *José Benlliure Gil (1855-1937) El oficio de pintor*. Colección "Estudis" 13. Ajuntament de Valencia. Valencia.
- CATALÁ, M. A. (1998) La Casa-Museo José Benlliure. *Revista de Museología* 14: 44-48.
- ESCLAPÉS, P. (1850) *Resumen Historial de la Fundación y Antigüedad de la ciudad de Valencia*. Josef Estévan. Valencia.
- J. G. (1852) *Valencia en la mano ó sea Manual de forasteros*. Imprenta y Librería de D. Julian Mariana. Valencia.
- LABORDE, A. (1826) *Itinerario Descriptivo de las provincias de España. Reino de Valencia*. Valencia.
- LÓPEZ, M. J. (2001) *Tradición y cambio en la pintura valenciana de flores (1600-1850)*. Colección "La Valencia del siglo XIX". Ajuntament de Valencia. Valencia.
- PIÑERO, M. J. (1996) *Les plantes del món en la història. Il·lustracions Botàniques de Cinc Segles*. Bancaixa. Obra Social.
- SÁNCHEZ, J. A. (2000) *Documentos sobre pintores valencianos del siglo XIX*. Tomo I. Institució Alfons el Magnànim. Burjasot.

(Recibido el 12-VI-2007) (Aceptado el 17-VII-2007).

Instructions to authors

Aims and Scope

Bouteloua is an international journal devoted to ornamental plants, gardens and other topics on botanical, ecological or related scientific or technical aspects including ornamental plant species with invasive behaviour. Not purely scientific or technical contributions may also be considered by the editorial board. Please, contact for further details.

Journal structure and sections

Results of scientific research are published as ‘*scientific papers*’ and should include at least 2 printed pages.

The sections include:

- i) “*Short communications*”, in which results of scientific work, descriptions of new species or whatever other kind of information that merits publication may be included, without exceeding 2 printed pages,
- ii) “*Cultivars*”, in which commercialised cultivars are cited or described,
- iii) “*Historical botanical gardens*”, includes articles referring to any aspects of historical gardens,
- iv) “*Book reviews*”, in which reviews of historical or recent publications dealing with ornamental plants or other topics that fall within the scope of the journal may be included,
- v) “*Botanical drawings, Iconography*”, in which previously unpublished illustrations of cultivated plant species may be included.

Review process

The editorial board, assisted by at least two specialised referees designed for each potential contribution, will decide whether to accept or reject a manuscript.

Manuscript format and style

The scientific papers should be processed in Microsoft Word, for Windows (in Times New Roman, 10), and should be sent to revistabouteloua@hotmail.com. The accepted languages are Spanish, English and French, and must include a running title, name (-s), address (-es) of author (-s), abstracts in English and Spanish (not exceeding 250 words), introduction, materials and methods, results, discussion, acknowledgements (if appropriate), and references. Citation of multi-author literature within the main text will be provided in the following formats:

*For two authors: Irish & Irish (2000), or (Irish & Irish, 2000).

*For three or more authors: Rivera & al. (1997) or (Rivera & al., 1997) when appropriate.

In the list of references only those that have been quoted in the text should be included. Full references must be given, including author (-s), date in parenthesis, full title of the paper, full name of periodical in italic, volume and first and last page of the paper. Please, check that all the references cited in the text have been properly included in the list, and *vice versa*. Examples of citation:

Books: FREIXA, C. (1993) *Los ingleses y el arte de viajar. Una visión de las ciudades españolas en el siglo XVIII*. Ediciones del Serbal. Barcelona.

Book chapters: VALDÉS, B. (2000) *Tetragonolobus* Scop. [nom. cons.] pp. 823-828 in CASTROVIEJO, S. (ed.): *Flora iberica*, vol. 7(2). Real Jardín Botánico-CSIC. Madrid.

Papers in journals: LAGUNA, E. (2006) Las especies cultivadas y asilvestradas de grandes palmeras datileras en tierras valencianas. *Bouteloua* (1) 6-12.

New localities must be preferably cited in the following format:

VALENCIA: 30SYJ2096, Serra, carretera a Portacoeli, 342 m, terreno inculco. *D. Guillot*. 4-V-2001.

Papers or short communications dealing with alien plant species should include concise information about habitat, number of individuals that form the population described, existence of surrounding sources of propagules, etc.

Illustrations: Figures will be numbered consecutively using arabic numerals. They will be cited “Fig. 1”, or “Figs. 1-3”. Captions for figures must be included in separate pages.

Normas de publicación

Bouteloua incluirá artículos y secciones fijas. Como **artículos** se entienden los resultados completos de un trabajo de investigación, con una extensión mínima de dos páginas, no existiendo, en principio, límite máximo. Su temática versará sobre distintos aspectos de las plantas ornamentales, incluyendo aspectos tales como revisiones genéricas de especies en cultivo, claves clasificatorias, investigaciones de tipo histórico acerca de su introducción en cultivo en un área geográfica determinada (ejem. Península Ibérica, Europa), importancia etnobotánica etc., o centradas en el estudio de estos taxones en su medio natural, estudios cartográficos de sus áreas de cultivo, estudios de la flora ornamental a nivel local, o bien de la composición florística de jardines históricos, citas de estas especies desde el punto de vista invasor, estudios sobre la flora ornamental en otras épocas históricas, análisis de obras centradas en el estudio de este tipo de plantas en otras épocas, jardines no históricos que puedan ser interesantes por su composición florística, especies monumentales, etc.

Las secciones fijas incluyen “**Notas breves**” (donde incluiremos reseñas de similar temática a los artículos pero de menor extensión), “**Cultivares**”, donde daremos noticia de variedades hortícolas comercializadas, “**Jardines históricos**”, en los que se documentarán aspectos relacionados con su origen, desarrollo y composición florística, “**Reseñas bibliográficas**” (donde se expondrán reseñas críticas de obras que versen sobre la flora ornamental o algún otro tema de los tratados en esta publicación, publicadas actualmente o de carácter histórico), e “**Iconografía botánica**”, donde incluiremos trabajos dedicados a la representación de especies o taxones infraespecíficos cultivados como ornamentales.

La comisión de la revista, asistida por dos especialistas, considerará el valor de cada uno de los textos remitidos por los autores y determinará la conveniencia o inconveniencia de su publicación.

En los artículos y notas breves donde se cite algún taxón alóctono, se debe incluir un breve comentario sobre el hábitat, estado de la población (presencia/abundancia de reproductores o juveniles), número de efectivos, proximidad a jardines o restos de poda, etc.).

Los artículos se enviarán exclusivamente como ficheros adjuntos (en formato Microsoft Word para Windows, escritos en letra Times New Roman de paso 10) por correo electrónico a la dirección revistabouteloua@hotmail.com. Las contribuciones pueden estar redactadas en castellano, inglés o francés, y deberán constar de un título, autores y dirección de los mismos, un resumen en castellano y en inglés que no superará las 250 palabras así como palabras clave en dos idiomas. Los resúmenes deberán ser indicativos, señalando claramente el contenido, y no deberán incluir figuras, referencias bibliográficas o tablas y estarán redactados de manera que para su comprensión no se necesite consultar el texto. El texto de la contribución deberá ajustarse en lo posible a los siguientes apartados: introducción, material y métodos, resultados, discusión, agradecimientos y bibliografía.

Las referencias bibliográficas incluirán exclusivamente las obras citadas en el texto y se indicarán abreviadamente por el apellido del autor en minúsculas, seguido de la fecha entre paréntesis, por ejemplo: Gentry (1982). Si el trabajo citado es de dos autores, se indicarán los apellidos de ambos separando por “&”. Si es de más de dos autores, se indicará solamente el apellido del primer autor seguido de “& al”. Las referencias se ajustarán a los siguientes modelos:

Libros: FREIXA, C. (1993) *Los ingleses y el arte de viajar. Una visión de las ciudades españolas en el siglo XVIII*. Ediciones del Serbal. Barcelona.

Capítulos de libros: VALDÉS, B. (2000) *Tetragonolobus* Scop. [nom. cons.] pp. 823-828 in CASTROVIEJO, S. (ed.): *Flora iberica*, vol. 7(2). Real Jardín Botánico-CSIC. Madrid.

Revistas: LAGUNA, E. (2006) Las especies cultivadas y asilvestradas de grandes palmeras datileras en tierras valencianas. *Bouteloua* (1) 6-12.

Las citas de especímenes observados o recolectados que puedan ser citados en los artículos deberán seguir el siguiente modelo, indicando al final, si procede, el herbario en el que se conservan los testimonios.

VALENCIA: 30SYJ2096, Serra, carretera a Portacoeli, 342 m, terreno inculto. *D. Guillot*. 4-V-2001.

Las figuras (dibujos o fotografías) deberán constar de un apartado explicativo. Todas las figuras se numerarán correlativamente por el orden en que se citan en el texto.

En contraportada “*Echinocactus pectinifolius*”, imagen tomada de la obra *Flore des Serres et des jardins de L'Europe* (1846) de Louis Van Houtte.



Echinocactus pectiniferus Desm.

BOUTELOVA

VOLUMEN 5. IX-2008 - ISSN 1988-4257

Índice

<i>Claves para el género Dracaena Vandelli ex Linné en la provincia de Valencia. D. Guillot Ortiz & P. Van der Meer</i>	<i>3</i>
<i>Análisis de la flora ornamental de los parques y jardines de Carcaixent (Valencia). P. Vera García</i>	<i>13</i>
<i>Claves para los taxones cultivados del género Buxus L. en la provincia de Valencia. D. Guillot Ortiz, G. Mateo Sanz & J. A. Rosselló Picornell</i>	<i>22</i>
<i>Notas breves</i>	<i>27</i>
<i> Primera noticia del cultivo en España de Calceolaria x herbeohybrida Voss. 'Clou F1 Mix'. D. Guillot Ortiz</i>	<i>27</i>
<i> Primera noticia del cultivo en España de dos cultivares del género Osteospermum L.: Summerdaisy's 'Alexander' y Summerdaisy's 'Maxima'. D. Guillot Ortiz</i>	<i>30</i>
<i>Iconografía botánica. D. Bezeminder</i>	<i>31</i>
<i>Reseñas bibliográficas</i>	<i>34</i>
<i>Jardines históricos españoles. Elementos vegetales en la Casa-Museo Benlliure de la ciudad de Valencia. D. Guillot Ortiz & L. Escudero Ruiz</i>	<i>36</i>

